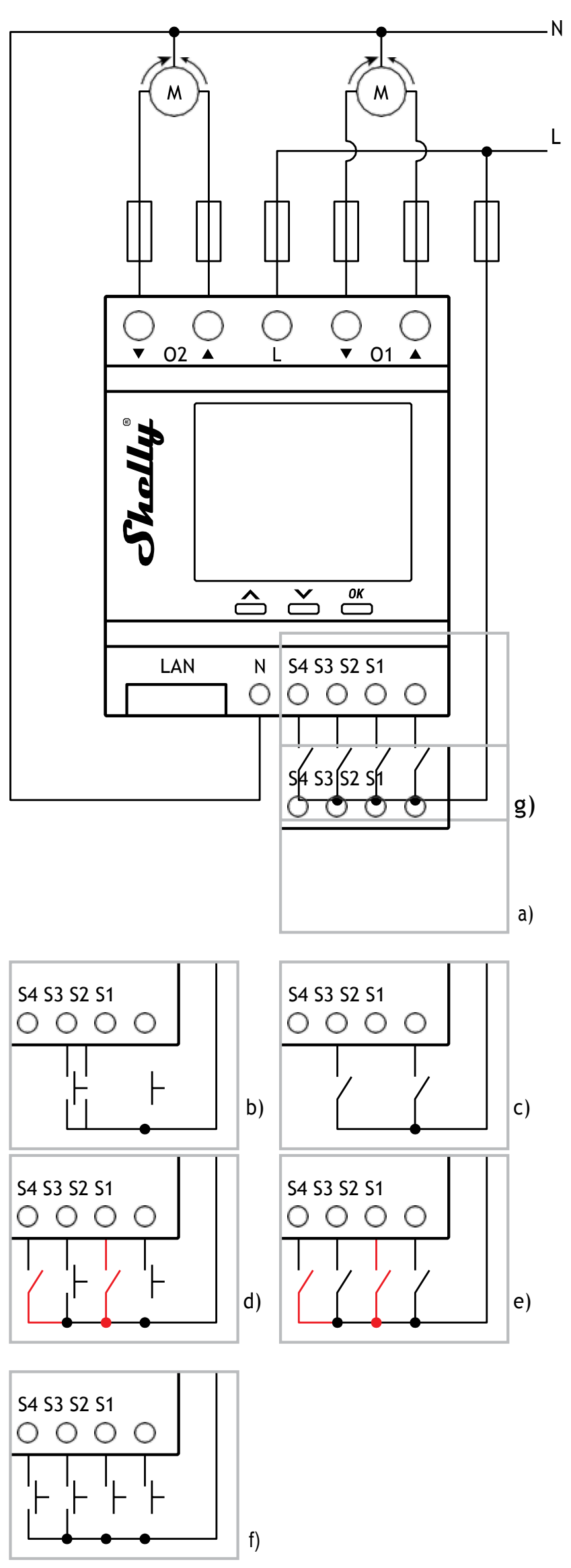


PL

Legend

Zaciski urządzenia:

- **O1, O2**: Pary zacisków wyjściowych pokrywy 1 i pokrywy 2
- ▲, ▼: Zaciski wyjściowe kierunku pokrywy
- **S1, S2**: Zaciski wejściowe przełącznika/przycisku do sterowania pokrywą 1
- **S3, S4:** Zaciski wejściowe przełącznika/przycisku do sterowania pokrywą 2
- **L:** Zacisk pod napięciem (110-240 VAC)
- **N:** Zacisk neutralny
- **LAN:** Złącze RJ 45 sieci lokalnej

Przewody:

- **N**: Przewód neutralny
- **L**: Przewód pod napięciem (110-240 VAC)

DE

Legende

Geräteanschlüsse:

- **O1, O2**: Abdeckung 1 und Abdeckung 2 Ausgangsklemmen
- ▲, ▼: Ausgangsklemmen der jeweiligen Richtungen
- **S1, S2**: Schalter-/Tastereingangsklemmen zur Steuerung der Abdeckung 1
- **S3, S4**: Schalter-/Tastereingangsklemmen zur Steuerung der Abdeckung 2
- **L**: Klemme für Phase (110-240 VAC)
- **N**: Klemme für Neutralleiter
- **LAN**: Ethernet RJ45 Anschlussdose für lokales Netzwerk

Kabel:

- **N**: Neutralleiterkabel
- **L**: Stromführendes Kabel (110-240 VAC)

IT

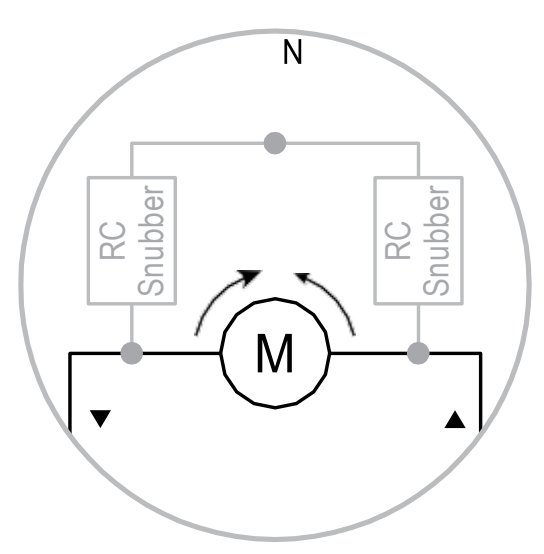
Legenda

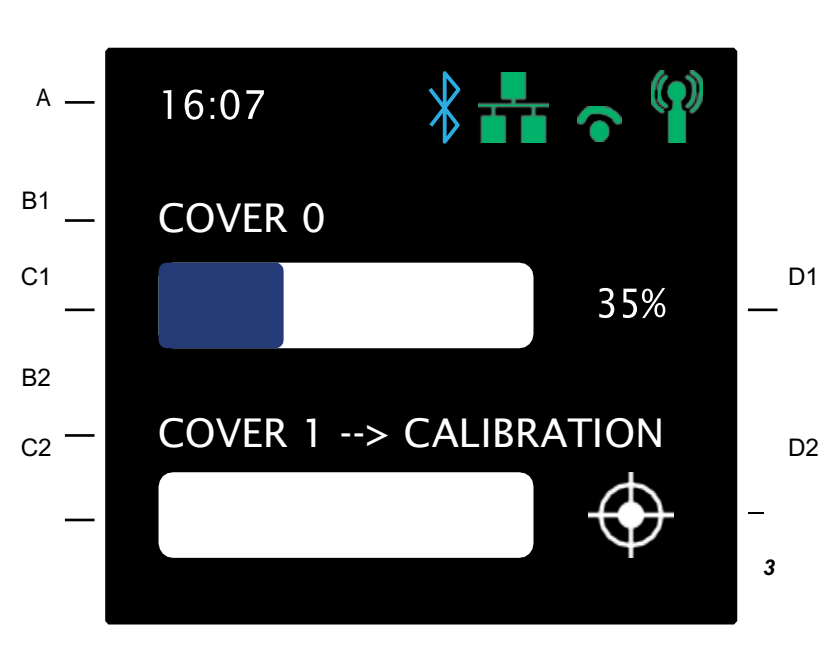
Terminali del dispositivo:

- **O1, O2**: coppie di terminali di uscita Cover 1 e Cover 2
- ▲, ▼: coprire i terminali di uscita della direzione
- **S1, S2**: terminali di ingresso interruttore/pulsante per il controllo del coperchio 1
- **S3, S4**: Terminali di ingresso Sitch/Button per il controllo del coper- chio 2
- **L**: Terminali sotto tensione (110-240 VCA)
- **N**: Terminale di neutro
- **LAN**: Connettore RJ 45 della rete locale

Cavi:

- **N**: Cavo neutro
- **L**: Cavo sotto tensione (110-240 VCA).





RoHS COMPLIANT

25/2023

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA

SHELLY PRO DUAL COVER/SHUTTER PM

INTELIGENTNY KONTROLER Z PODWÓJNĄ POKRYWĄ DO MONTAŻU NA SZYNIE DIN

Przeczytaj przed użyciem

Niniejszy dokument zawiera ważne informacje techniczne i dotyczące bezpieczeństwa urządzenia, jego bezpiecznego użytkowania i instalacji.

⚠**UWAGA!** *Przed rozpoczęciem instalacji przeczytaj uważnie i w całości niniejszy poradnik oraz wszelkie inne dokumenty dołączone do urządzenia. Nieprzestrzeganie procedur instalacji może prowadzić do nieprawidłowego działania, zagrożenia zdrowia i życia, naruszenia prawa lub odmowy gwarancji prawnej i/lub handlowej (jeśli taka istnieje). Allterco Robotics EOOD nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek straty lub szkody w przypadku nieprawidłowej instalacji lub niewłaściwego działania tego urządzenia z powodu nieprzestrzegania instrukcji obsługi i bezpieczeństwa zawartych w niniejszym poradniku.*

Wprowadzenie do produktu

Shelly® to linia innowacyjnych urządzeń zarządzanych mikroprocesorem, które umożliwiają zdalne sterowanie obwodami elektrycznymi za pośrednictwem telefonu komórkowego, tabletu, komputera PC lub systemu automatyki domowej. Urządzenia Shelly® mogą pracować samodzielnie w lokalnej sieci Wi-Fi lub mogą być obsługiwane za pośrednictwem usług automatyki domowej w chmurze. Shelly Cloud to usługa, do której można uzyskać dostęp za pomocą aplikacji mobilnej na Androida lub iOS lub za pomocą dowolnej przeglądarki internetowej pod adresem **https://control.shelly.cloud/.** Urządzenia Shelly® mogą być dostępne, kontrolowane i monitorowane zdalnie z dowolnego miejsca, w którym użytkownik ma połączenie z Internetem, o ile urządzenia są podłączone do routera Wi-Fi i Internetu. Urządzenia Shelly® mają wbudowany interfejs sieciowy dostępny pod adresem **http://192.168.33.1** po bezpośrednim podłączeniu do punktu dostępu urządzenia lub pod adresem IP urządzenia w lokalnej sieci Wi-Fi. Wbudowany interfejs sieciowy może być używany do monitorowania i sterowania urządzeniem, a także do dostosowywania jego ustawień.
Urządzenia Shelly® mogą komunikować się bezpośrednio z innymi urządzeniami Wi-Fi za pośrednictwem protokołu HTTP. Interfejs API jest dostarczany przez Allterco Robotics EOOD. Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź stronę:
https://shelly-api-docs.shelly.cloud/#shelly-family-overview.
Urządzenia Shelly® są dostarczane z fabrycznie zainstalowanym oprogramowaniem sprzętowym. Jeśli aktualizacje oprogramowania układowego są niezbędne do utrzymania zgodności urządzeń, w tym aktualizacje zabezpieczeń, Allterco Robotics EOOD zapewni aktualizacje bezpłatnie za pośrednictwem wbudowanego interfejsu internetowego urządzenia lub aplikacji mobilnej Shelly, gdzie dostępne są informacje o aktualnej wersji oprogramowania układowego. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za decyzję o zainstalowaniu lub nieaktualizowaniu oprogramowania sprzętowego urządzenia. Allterco Robotics EOOD nie ponosi odpowiedzialności za brak zgodności urządzenia spowodowany brakiem zainstalowania przez użytkownika dostarczonych aktualizacji w odpowiednim czasie.

Seria Shelly® Pro

Seria Shelly® Pro to linia urządzeń odpowiednich dla domów, biur, sklepów detalicznych, zakładów produkcyjnych i innych budynków. Urządzenia Shelly® Pro są montowane zgodnie z normą DIN wewnątrz skrzynki wyłączników i doskonale nadają się do nowych budynków. Wszystkie urządzenia Shelly® Pro mogą być kontrolowane i monitorowane za pośrednictwem połączeń Wi-Fi i LAN. Połączenie Bluetooth może być wykorzystane w procesie integracji.
Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM (Urządzenie) to montowany na szynie DIN inteligentny kontroler z podwójną pokrywą i funkcjami pomiaru mocy.

Wskazówki montażowe

⚠**UWAGA!** *Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Montaż/instalacja urządzenia do sieci elektrycznej musi być wykonana przez wykwalifikowanego elektryka.*

⚠**UWAGA!** *Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Każda zmiana połączeń musi być wykonana po upewnieniu się, że na zaciskach urządzenia nie ma napięcia.*

⚠**UWAGA!** *Używaj urządzenia wyłącznie z siecią elektryczną i urządzeniami zgodnymi z obowiązującymi przepisami. Zwarcie w sieci elektrycznej lub w jakimkolwiek urządzeniu podłączonym do urządzenia może spowodować jego uszkodzenie.*

⚠**UWAGA!** *Nie podłączaj urządzenia do urządzeń przekraczających podane maksymalne obciążenie!*

⚠**UWAGA!** *Urządzenie należy podłączać wyłącznie w sposób przedstawiony w niniejszej instrukcji. Każda inna metoda może spowodować uszkodzenie i/lub obrażenia.*

⚠**UWAGA!** *Nie instaluj urządzenia w miejscach, w których może zostać zamoczone.*

⚠**UWAGA!** *Pozostaw co najmniej 10 mm (0,4 cala) wolnej przestrzeni wokół każdego urządzenia Pro, jeśli spodziewasz się prądów wyższych niż 5 A na kanał.*

⚠**UWAGA!** *Podłączaj lub odłączaj kabel LAN tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone! Kabel LAN nie może być metalowy w częściach dotykanych przez użytkownika w celu jego podłączenia lub odłączenia.*

⚠**ZALECENIE:** *Podłącz urządzenie za pomocą przewodów jednożyłowych lub linkowych z tulejkami. Kable powinny mieć izolację o podwyższonej odporności termicznej, nie mniejszą niż PVC T105°C (221°F).*

⚠**UWAGA!** *Obwód prądu obciążenia musi być zabezpieczony wyłącznikiem kablowym zgodnie z normą EN60898-1 (charakterystyka wyzwalania B lub C, prąd znamionowy maks. 16 A prądu znamionowego, min. 6 kA prądu przerywanego, klasa ograniczenia energii 3).*

Przed rozpoczęciem montażu/instalacji urządzenia sprawdź, czy wyłączniki są wyłączone i czy na ich zaciskach nie ma napięcia. Można to zrobić za pomocą testera fazy lub multimetru. Gdy upewnisz się, że nie ma napięcia, możesz przystąpić do podłączania kabli.
Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM może sterować każdą pokrywą niezależnie w 3 trybach: odłączona, pojedyncze wejście lub podwójne wejście.
Dla uproszczenia, w tej instrukcji wszystkie tryby zostaną wyjaśnione dla obu osłon działających w tym samym trybie.
W rzeczywistości możesz skonfigurować jedną z osłon, aby przykładowo działała w trybie odłączonym, a drugą w trybie pojedynczego wejścia.
W trybie odłączonym wyjściami urządzenia można sterować wyłącznie za pośrednictwem interfejsu internetowego i aplikacji mobilnej. Nawet jeśli do urządzenia podłączone są przyciski lub przełączniki, nie będą one mogły sterować obrotami silnika w trybie odłączonym, ale mogą być używane do działań URL. Jeśli chcesz korzystać z urządzenia w trybie odłączonym, podłącz je w sposób pokazany na Rys. 1 a). Podłącz zacisk N do przewodu neutralnego, a zacisk L do wyłącznika zasilania. Podłącz wspólny zacisk/kabel silnika do przewodu neutralnego. Podłącz zaciski/kable kierunkowe silnika do zacisków kierunkowych ▲ i ▼* dla każdej pokrywy.
Jeśli chcesz używać urządzenia w trybie pojedynczego wejścia, podłącz urządzenie w sposób pokazany na Rys. 1 b) dla wejścia przycisku lub Rys. 1 c) dla wejścia przełącznika. Podłącz zacisk N do przewodu neutralnego, a zacisk L do wyłącznika zasilania. Podłącz wspólny zacisk/przewód silnika do przewodu neutralnego. Podłącz zaciski/kable kierunkowe silnika do zacisków ▲ i ▼* dla każdej pokrywy. Podłącz przyciski lub przełączniki do zacisków S1 i S3 oraz wyłącznika zabezpieczającego obwody przycisków/przełączników.
Jeśli wejście jest skonfigurowane jako przycisk w ustawieniach urządzenia, każde naciśnięcie przycisku spowoduje otwarcie, zatrzymanie, zamknięcie, zatrzymanie itd.
Jeśli wejście jest skonfigurowane jako przełącznik, każde przełączenie przełącznika powoduje cykle otwarcia, zatrzymania, zamknięcia, zatrzymania itd.
W trybie pojedynczego wejścia, Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM zapewnia funkcję wyłącznika bezpieczeństwa. Aby z niej skorzystać, podłącz urządzenie w sposób pokazany na Rys. 1 d) dla wejścia przycisku lub Rys. 1 e) dla wejścia przełącznika. Podłącz zacisk N do przewodu neutralnego, a zacisk L do wyłącznika zasilania. Podłącz wspólny zacisk/kabel silnika do kabla neutralnego. Podłącz zaciski/kable kierunkowe silnika do zacisków kierunkowych ▲ i ▼* dla każdej pokrywy.
Podłącz przyciski lub przełączniki sterujące do zacisków S1 i S3 oraz wyłącznika obwodu przycisku/przełącznika. Podłącz wyłączniki bezpieczeństwa do zacisków S2 i S4 oraz wyłącznika zabezpieczającego obwody przycisków/przełączników.
Wyłączniki bezpieczeństwa można skonfigurować następująco:
Zatrzymanie ruchu do momentu wyłączenia wyłącznika bezpieczeństwa lub do momentu wysłania komendy** i, jeśli jest to dozwolone w ustawieniach urządzenia, wznowienie ruchu w przeciwnym kierunku do momentu osiągnięcia pozycji końcowej.
Zatrzymaj i natychmiast odwróć ruch, aż do osiągnięcia pozycji końcowej. Ta opcja wymaga zezwolenia na ruch wstecz w ustawieniach urządzenia.
Wyłączniki bezpieczeństwa można również skonfigurować tak, aby zatrzymywały ruch tylko w jednym kierunku lub w obu kierunkach. Jeśli chcesz używać urządzenia w trybie podwójnego wejścia, podłącz je w sposób pokazany na Rys. 1 f) dla wejść przycisków lub Rys. 1 g) dla wejść przełączników. Podłącz zacisk N do przewodu neutralnego, a zacisk L do wyłącznika zasilania. Podłącz wspólny zacisk/kabel silnika do przewodu neutralnego. Podłącz zaciski/kable kierunku silnika przez wyłączniki do zacisków kierunku ▲ i ▼* dla każdej pokrywy. Podłącz przyciski lub przełączniki do zacisków S1, S2, S3 i S4 oraz wyłącznika zabezpieczającego obwody przycisków/przełączników.
W przypadku, gdy wejścia są skonfigurowane jako przyciski:
Naciśnięcie przycisku, gdy pokrywa jest nieruchoma, powoduje przesunięcie pokrywy w odpowiednim kierunku, aż do osiągnięcia punktu końcowego.
Naciśnięcie przycisku w tym samym kierunku, gdy pokrywa jest w ruchu, zatrzymuje pokrywę.
Naciśnięcie przycisku w przeciwnym kierunku, gdy pokrywa jest w ruchu, powoduje odwrócenie ruchu pokrywy do momentu osiągnięcia punktu końcowego.
W przypadku, gdy wejścia są skonfigurowane jako przełączniki:
Włączenie przełącznika powoduje ruch pokrywy w odpowiednim kierunku aż do osiągnięcia punktu końcowego.
Wyłączenie przełącznika zatrzymuje ruch pokrywy.
Jeśli przełączniki dla obu kierunków są włączone w tym samym czasie, Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM będzie respektować ostatnio włączony przełącznik. Wyłączenie ostatniego włączonego przełącznika zatrzymuje ruch pokrywy, nawet jeśli przełącznik przeciwnego kierunku jest nadal włączony. Aby przesunąć osłonę w przeciwnym kierunku, należy wyłączyć i ponownie włączyć odpowiedni przełącznik.
Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM może wykrywać przeszkody. Jeśli przeszkoda jest obecna, ruch pokrywy zostanie zatrzymany i, jeśli tak skonfigurowano w ustawieniach urządzenia, odwrócony do momentu osiągnięcia punktu końcowego. Wykrywanie przeszkód może być włączone lub wyłączone tylko dla jednego z kierunków lub dla obu. Czułość wykrywania przeszkód można skonfigurować w ustawieniach urządzenia i zależy ona od Twojej osłony.
⚠**UWAGA!** Nawet przy włączonym wykrywaniu przeszkód zalecamy korzystanie z urządzenia przy bezpośrednim kontakcie wzrokowym z osłoną.
ZALECENIE: Aby uniknąć potencjalnych skoków napięcia podczas włączania/wyłączania dwukierunkowego silnika pokrywy, należy zastosować dwa tłumiki RC (0,1μF / 100Ω /1/2W / 600V AC), które powinny być podłączone pomiędzy wspólnymi i dwoma kierunkowymi zaciskami/kablami silnika pokrywy, jak pokazano na Rys. 2.
Ograniczniki RC można nabyć pod adresem
www.shelly.cloud/en/products/product-overview/rc-snubber

Pierwsze włączenie

Jeśli zdecydujesz się używać urządzenia z aplikacją mobilną Shelly Smart Control i usługą w chmurze, instrukcje dotyczące podłączania urządzenia do chmury i sterowania nim za pośrednictwem aplikacji Shelly Smart Control można znaleźć w poradniku aplikacji mobilnej.

Aplikacja mobilna Shelly i usługa Shelly Cloud nie są warunkiem prawidłowego działania urządzenia. To urządzenie może być używane samodzielnie lub z różnymi innymi platformami i protokołami automatyki domowej.
⚠**UWAGA!** *Nie pozwalaj dzieciom bawić się przyciskami/przełącznikami podłączonymi do urządzenia. Urządzenia do zdalnego sterowania Shelly (telefony komórkowe, tablety, komputery PC) przechowuj z dala od dzieci.*

Wyświetlacz (Rys. 3)

Na górnym pasku (rys. 3 A) wyświetlacza LCD wyświetlane są krótkie informacje o stanie urządzenia:

- Godzina
- Status połączenia Bluetooth:
  - Wyłączone - brak ikony
  - Włączone - niebieska ikona
- Stan sieci LAN
  Wyłączona - brak ikony
  Włączona, ale niepodłączona - czerwona ikona
  Połączona - zielona ikona
- Status Wi-Fi STA:
  Wyłączone - brak ikony
  Włączone, ale niepodłączone - czerwona ikona
  Połączone - zielona ikona
- Status punktu dostępowego Wi-Fi:
  Wyłączony - brak ikony
  Włączony - zielona ikona
- Status chmury:
  Wyłączona - brak ikony
  Włączona, ale niepodłączona - czerwona ikona
- Podłączona - zielona ikona

Główna część wyświetlacza LCD przedstawia stan dwóch osłon.
Każda osłona jest reprezentowana przez nazwę (rys. 3 B1/B2), suwak (rys. 3 C1/C2) i obszar powiadomień (rys. 3 D1/D3).
Nazwy okładek można zmienić w ustawieniach urządzenia. Suwaki wizualizują położenie osłon.
Obszary powiadomień zawierają pozycję osłon wyrażoną w procentach (rys. 3 D1) lub ikonę (rys. 3 D2) wskazującą zdarzenie (kalibracja, usterka, przepięcie, przetężenie lub przekroczenie mocy).
Zdarzenia są również zapisywane obok nazw osłon (rys. 3 B2).

Przyciski użytkownika

Naciśnij i przytrzymaj przycisk OK, aby przejść do ekranu menu. Dostępne pozycje menu to:
- MAIN - powrót do ekranu głównego
- SIEĆ - włącz/wyłącz:
- Wi-Fi AP (Access Point)
- Wi-Fi STA (Stacja)
- Ethernet
- Bluetooth
- STATUS - sprawdź status urządzenia
- MAINTENANCE (konserwacja) - wykonaj:
- Reset Wi-Fi - zresetuj ustawienia Wi-Fi
- Przywracanie ustawień fabrycznych
- Uruchom ponownie

Naciśnij przycisk w górę lub w dół, aby przewinąć aktualnie wyświetlane menu.
Naciśnij przycisk OK, aby wybrać element menu.
Naciśnij i przytrzymaj przycisk OK w menu podrzędnym, aby wrócić do poprzedniego menu.

Specyfikacja

- Cel sterowania: Obsługa
- Budowa sterownika: Niezależny montaż
- Montaż: Montaż panelowy, szyna DIN
- Rozmiar (wys. x szer. x gł.): 96x53x59 mm / 3.78x2.01x2.32 in
- Materiał obudowy: Tworzywo sztuczne
- Kolor: Ciemnoszary
- Temperatura otoczenia: -20 °C do 40 °C / -5 °F do 105 °F
- Wilgotność: od 30% do 70% wilgotności względnej
- Stopień zanieczyszczenia 2
- Maksymalna wysokość: 2000 m / 6562 ft
- Napięcie zasilania: 110 - 240 VAC
- Pobór mocy: < 3 W
- Maksymalne napięcie przełączania: 240 VAC
- Maksymalny prąd przełączania na wyjście: 16 A
- Sterowany silnik maks. moc:
- 1,0 HP przy 240 VAC
- 0,5 KM przy 120 VAC
- Pasmo RF: 2400 - 2495 MHz
- Maks. moc RF: < 20 dBm
- Zabezpieczenie zewnętrzne: 32 A, charakterystyka wyzwalania B lub C, przerwa 6 kA, klasa ograniczenia energii 3
- Protokół Wi-Fi: 802.11 b/g/n
- Zasięg działania Wi-Fi (w zależności od warunków lokalnych):
  - do 50 m / 160 stóp na zewnątrz
  - do 30 m / 100 stóp w pomieszczeniach
- Protokół Bluetooth: 4.2
- Zasięg działania Bluetooth (w zależności od warunków lokalnych):
  - do 30 m / 100 stóp na zewnątrz
  - do 10 m / 33 stóp w pomieszczeniach
- LAN/Ethernet (RJ45): Tak
- Styki bezpotencjałowe: Nie
- Pomiar mocy: Tak
- Ochrona przed przeciążeniem: Tak
- Zabezpieczenie nadprądowe: Tak
- Ochrona przepięciowa: Tak
- Ochrona przed przegrzaniem: Tak
- Obsługa skryptów (mjs): Tak
- MQTT: Tak
- Webhooks (akcje URL): 20 z 5 adresami URL na hak
- Harmonogramy: 20
- CPU: ESP32
- Flash: 8 MB

Deklaracja zgodności

Niniejszym Allterco Robotics EOOD oświadcza, że typ urządzenia radiowego Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
https://shelly.link/ProDualCoverPM_DoC

Disposal & Recycling

Odnosi się do odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Ma zastosowanie w UE, USA i innych krajach, w których obowiązuje selektywna zbiórka odpadów.

Ten symbol na produkcie lub w dołączonej literaturze wskazuje, że produktu nie należy wyrzucać do odpadów codziennych. Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM należy poddać recyklingowi, aby uniknąć możliwych szkód dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikających z niekontrolowanego usuwania odpadów oraz w celu promowania ponownego wykorzystania materiałów i zasobów. Twoim obowiązkiem jest pozbycie się urządzenia oddzielnie od ogólnych odpadów domowych, gdy jest już bezużyteczne.
Producent: Allterco Robotics EOOD
Adres: 103 Cherni vrah Blvd., 1407 Sofia, Bulgaria
Tel.: +359 2 988 7435
E-mail: **support@shelly.cloud**
Strona internetowa: **https://www.shelly.cloud**
Zmiany danych kontaktowych są publikowane przez Producenta na oficjalnej stronie internetowej.
Wszelkie prawa do znaku towarowego Shelly® i inne prawa intelektualne związane z tym urządzeniem należą do Allterco Robotics EOOD..

** Wyjścia urządzenia można skonfigurować tak, aby odpowiadały wymaganemu kierunkowi obrotu.*
***Interakcja z przyciskiem, przełącznikiem lub elementem sterującym w interfejsie WebUI lub w aplikacji (musi sterować pokrywą w kierunku przeciwnym do kierunku przed zadziałaniem wyłącznika bezpieczeństwa).*

DE

BENUTZER- UND SICHERHEITSHANDBUCH SHELLY PRO DUAL COVER/SHUTTER PM

AUF DIN-SCHIENE MONTIERBARER DUALER SMART-CONTROLLER FÜR ABDECKUNGEN WIE ZUM BEISPIEL ROLLLÄDEN, JALOUSIEN, TOREN, VORHÄNGEN, MARKISEN UND SCHIEBETÜREN

Bitte vor Gebrauch durchlesen

Dieses Dokument enthält wichtige technische und sicherheitstechni- sche Informationen über das Gerät und seine sichere Verwendung und Installation.

⚠**ACHTUNG!** *Bevor Sie mit der Installation beginnen, lesen Sie bitte die Begleitdokumentation sorgfältig und vollständig durch. Die Nichtbeach- tung der empfohlenen Verfahren kann zu Fehlfunktionen, Lebensgefahr oder Gesetzesverstößen führen. Allterco Robotics EOOD haftet nicht für Verluste oder Schäden im Falle einer falschen Installation oder Bedienung dieses Geräts.*

Produktvorstellung

Shelly® ist eine Produktserie innovativer, mikroprozessorgesteuerter Geräte, welche die Fernsteuerung von Elektrogeräten über ein Mobil- telefon, ein Tablet, einen PC oder ein Hausautomatisierungssystem ermöglichen. Shelly® Geräte können eigenständig in einem lokalen WLAN-Netzwerk arbeiten oder sie können auch über Cloud-Dienste für die Hausautomatisierung betrieben werden. Shelly Cloud ist ein solcher Dienst, auf den entweder über eine Android- oder iOS-Applikation oder über einen beliebigen Internetbrowser unter **https://control.shelly.cloud/** zugegriffen werden kann. Shelly® Geräte können von jedem Ort aus, an dem der Benutzer eine Internetverbindung hat, angesprochen, gesteuert und überwacht werden, solange die Geräte mit einem WLAN-Router und dem Internet verbunden sind. Shelly® Geräte verfügen über eine integ- rierte Web-Schnittstelle, die unter **http://192.168.33.1** im WLAN-Netz- werk zugänglich ist, das vom Gerät im Access Point-Modus erstellt wird, oder unter der IP-Adresse des Gerätes im WLAN-Netzwerk, mit dem es verbunden ist. Die integrierte Web-Schnittstelle kann zur Überwachung und Steuerung des Gerätes sowie zur Anpassung dessen Einstellungen verwendet werden.
Shelly® Geräte können direkt mit anderen WLAN-Geräten über das HTTP-Protokoll kommunizieren. Eine API wird von Allterco Robotics EOOD bereitgestellt. Für weitere Informationen besuchen Sie bitte: **https://shelly-api-docs.shelly.cloud/#shelly-family-overview**.
Shelly® Geräte werden mit werkseitig installierter Firmware ausgeliefert. Um die Geräte konform zu halten, stellt Allterco Robotics EOOD die not- wendigen Firmware-Updates, einschließlich der Sicherheitsupdates, kos- tenlos über die im Gerät eingebettete Web-Schnittstelle sowie über die Shelly-App zur Verfügung. Die Entscheidung, die Firmware-Updates des Geräts zu installieren oder nicht, obliegt der alleinigen Verantwortung des Benutzers. Allterco Robotics EOOD haftet nicht für Konformitäts- mängel des Geräts, die darauf zurückzuführen sind, dass der Benutzer die bereitgestellten Updates nicht rechtzeitig installiert hat.

Shelly® Pro-Serie

Die Shelly® Pro-Serie ist eine Produktserie, die für Wohnungen, Büros, Einzelhandelsgeschäfte, Produktionsstätten und andere Gebäude ge- eignet ist. Sie sind auf der DIN-Schiene im Stromkasten montierbar und sehr gut für den Neubau geeignet. Alle Shelly® Pro-Geräte können sowohl über eine WLAN- als auch über eine LAN-Verbindung gesteuert und überwacht werden. Bluetooth kann zusätzlich für die Einbindung ge- nutzt werden.
Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM (das Gerät) ist ein auf einer DIN-Schie- ne montierbarer, smarter Controller mit integrierter Leistungsmessung.

Installationsanleitung

⚠**VORSICHT!** *Gefahr eines Stromschlages. Die Montage/Installation des Geräts an das Stromnetz muss von einem qualifizierten Elektriker mit Vorsicht durchgeführt werden!*

⚠**VORSICHT!** *Es besteht Stromschlaggefahr. Bei jeder Änderung der An- schlüsse muss sichergestellt werden, dass an den Klemmen des Geräts keine Spannung anliegt!*

⚠**VORSICHT!** *Verwenden Sie das Gerät nur mit einem Stromnetz und Geräten, die allen geltenden Vorschriften entsprechen. Ein Kurzschluss im Stromnetz oder in einem an das Gerät angeschlossenen Geräteskann dieses beschädigen!*

⚠**VORSICHT!** *Schließen Sie das Gerät nicht an Geräte an, die die angege- bene Höchstlast überschreiten!*

⚠**VORSICHT!** *Schließen Sie das Gerät nur auf die in dieser Anleitung be- schriebene Weise an. Jede andere Methode kann zu Schäden und/oder Verletzungen führen!*

⚠**VORSICHT!** *Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem es nass werden kann!*

⚠**VORSICHT!** *Lassen Sie um jedes Pro-Gerät herum mindestens 10mm (0,4in) Platz, wenn Sie Stromstärken von mehr als 5A pro Kanal erwarten!*

⚠ **VORSICHT!** *Das LAN-Kabel nur bei ausgeschaltetem Gerät ein- oder ausstecken! Das LAN-Kabel darf an den Stellen, an denen es beim Ein- oder Ausstecken berührt wird, nicht metallisch sein!*

⚠ **EMPFEHLUNG:** *Schließen Sie das Gerät mit massiven einadrigen Kabeln oder Litzenkabeln mit Aderendhülsen an. Die Kabel sollten eine Isolierung mit erhöhter Wärmebeständigkeit haben, mindestens PVC T105°C (221°F).*

⚠ **ACHTUNG!** *Der Laststromkreis muss durch einen Leitungsschutz- schalter nach EN60898-1 abgesichert sein (Auslösecharakteristik B oder C, max. 16 A Nennstrom, min. 6 kA Ausschaltvermögen, Energiebegren- zungsklasse 3).*

Bevor Sie mit der Installation/Montage des Geräts beginnen, prüfen Sie, ob die Leitungsschutzschalter (Sicherungen) ausgeschaltet sind und kei- ne Spannung an den Klemmen anliegt. Dies kann mit einem Phasenprü- fer oder Multimeter erfolgen. Wenn Sie sicher sind, dass keine Spannung anliegt, können Sie mit dem Anschluss der Kabel fortfahren!
Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM kann jede Abdeckung unabhängig voneinander in 3 Modi steuern: getrennter Schalter, mit einem Eingang oder mit zwei Eingängen.
Zur Vereinfachung werden in diesem Handbuch alle Modi für beide Ab- deckungen erklärt, die im gleichen Modus arbeiten.
Sie können die Abdeckungen so einrichten, dass beispielsweise die eine im getrennter Schalter-Modus und die andere im Einzeleingangsmodus arbeitet.
Im getrennter Schalter-Modus können die Ausgänge des Geräts und damit die daran angeschlossenen Motoren nur noch über das Webinter- face, der App oder den verfügbaren Protokollen (wie http, MQTT, etc.) gesteuert werden, jedoch nicht mehr mit den verbundenen Taster oder Schalter. Verbundene Taster oder Schalter können jedoch für URL-Ak- tionen verwendet werden.
Wenn Sie das Gerät im getrennter Schalter-Modus verwenden möchten, verbinden Sie es wie in Abb. 1 a) gezeigt. Verbinden Sie die N-Klemme mit dem Neutralleiter und die L-Klemme mit dem Leistungsschalter der Stromversorgung. Verbinden Sie die gemeinsamen Motorklemmen/-ka- bel mit dem Neutralleiter. Verbinden Sie die Motorklemmen/-kabel über die Leistungsschalter mit den ▲ und ▼ Richtungsklemmen* für jede Abdeckung.
Wenn Sie das Gerät im Einzeleingangsmodus verwenden wollen, schlie- ßen Sie es wie in Abb. 1 b) für einen Tastereingang oder Abb. 1 c) für einen Schaltereingang an. Verbinden Sie die N-Klemme mit dem Neu- tralleiter und die L-Klemme mit dem Leitungsschutzschalter der Span- nungsversorgung. Verbinden Sie die gemeinsame Motorklemme bzw. das gemeinsame Motorkabel mit dem Neutralleiterkabel. Schließen Sie die Klemmen/Kabel für die Motorrichtung über die Leistungsschalter an die ▲ und ▼ Richtungsklemmen* für jede Abdeckung an. Schließen Sie die Taster oder Schalter an die Klemmen S1 und S3 und an den Leitungs- schutzschalter an, der die Schaltkreise der Taster/Schalter schützt.
Wenn der Eingang in den Geräteeinstellungen als Taste konfiguriert ist, wird bei jedem Tastendruck zyklisch geöffnet, gestoppt, geschlossen, gestoppt usw
Wenn der Eingang als Schalter konfiguriert ist, wechselt jeder Schalter zwischen Öffnen, Stopp, Schließen, Stopp usw.
Im Einzeleingangsmodus bietet Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM eine Sicherheitsschalterfunktion. Um diese zu nutzen, verbinden Sie das Gerät wie in Abb. 1 d) für einen Tastereingang oder Abb. 1 e) für einen Schaltereingang gezeigt. Verbinden Sie die N-Klemme mit dem Neutral- leiter und die L-Klemme mit dem Leistungsschalter der Stromversorgung. Verbinden Sie die gemeinsame Motorklemme bzw. das gemeinsame Motorkabel mit dem Nullleiterkabel. Verbinden Sie die Motorrichtungs- klemmen/-kabel über die Leistungsschalter mit den ▲- und ▼-Rich- tungsklemmen* für jede Abdeckung.
Verbinden Sie die Steuertasten oder -schalter mit den Klemmen S1 und S3 und dem Schutzschalter für den Tasten-/Schalterstromkreis. Verbin- den Sie die Sicherheitsschalter mit den Klemmen S2 und S4 und dem Schutzschalter für den Taster-/Schalterstromkreis.
Die Sicherheitsschalter können konfiguriert werden für:
Stoppen Sie die Bewegung, bis der Sicherheitsschalter gelöst wird oder bis ein Befehl gesendet wird ** und, falls dies in den Geräteeinstellungen zulässig ist, die Bewegung in die entgegengesetzte Richtung fortgesetzt wird, bis die Endposition erreicht ist.
Stoppen Sie und kehren Sie die Bewegung sofort um, bis die Endposition erreicht ist. Diese Option erfordert, dass die Rückwärtsbewegung in den Geräteeinstellungen zugelassen wird.
Die Sicherheitsschalter können auch so konfiguriert werden, dass sie die Bewegung nur in eine der Richtungen oder in beide Richtungen stoppen. Wenn Sie das Gerät im Doppeleingangsmodus verwenden möchten, schließen Sie das Gerät wie in Abb. 1 f) für Tastereingänge oder Abb. 1 g) für Schalteingänge gezeigt an. Verbinden Sie die Klemme N mit dem Neutralleiter und die Klemme L mit dem Leitungsschutzschalter der Stromversorgung. Die gemeinsame Motorklemme bzw. das gemeinsa- me Motorkabel an das Neutralleiterkabel anschließen. Schließen Sie die Klemmen/Kabel für die Motorrichtung über den Leitungsschutzschalter an die ▲ und ▼ Richtungsklemmen* für jede Abdeckung an.
Verbinden Sie die Taster oder Schalter mit den Klemmen S1, S2, S3 und S4 und dem Schutzschalter, der die Schaltkreise der Taster/Schalter schützt.
Wenn die Eingänge als Tasten konfiguriert sind:
Durch Drücken einer Taste bei ruhender Abdeckung bewegt sich die Ab- deckung in die entsprechende Richtung, bis der Endpunkt erreicht ist.
Durch Drücken der Taste für die gleiche Richtung, während sich die Ab- deckung bewegt, wird die Abdeckung angehalten.
Durch Drücken der Taste für die entgegengesetzte Richtung, während sich die Abdeckung bewegt, wird die Bewegung der Abdeckung umge- kehrt, bis der Endpunkt erreicht ist.
Falls die Eingänge als Schalter konfiguriert sind:
Das Einschalten eines Schalters bewegt die Abdeckung in die entspre- chende Richtung, bis ein Endpunkt erreicht ist.
Das Ausschalten des Schalters stoppt die Bewegung der Abdeckung. Wenn die Schalter für beide Richtungen gleichzeitig eingeschaltet wer- den, beachtet Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM den zuletzt eingeschal- teten Schalter. Das Ausschalten des zuletzt betätigten Schalters stoppt die Bewegung der Abdeckung, auch wenn der Schalter für die andere Richtung noch eingeschaltet ist. Um die Abdeckung in die andere Rich- tung zu bewegen, muss der entsprechende Schalter aus- und wieder eingeschaltet werden.
Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM kann Hindernisse erkennen. Wenn ein Hindernis vorhanden ist, wird die Abdeckungsbewegung gestoppt und, falls in den Geräteeinstellungen so konfiguriert, bis zum Erreichen des Endpunkts umgekehrt. Die Hinderniserkennung kann für nur eine der Richtungen oder für beide aktiviert oder deaktiviert werden.
Die Empfindlichkeit der Hinderniserkennung kann über die Geräteeinstel- lungen konfiguriert werden und hängt von Ihrer Abdeckung ab.

⚠**VORSICHT!** *Auch bei aktivierter Hinderniserkennung wird empfohlen, das Gerät mit direktem Sichtkontakt zur Abdeckung zu bedienen.*

⚠**EMPFEHLUNG:** *Bei induktiven Geräten, die beim Ein- und Ausschalten Spannungsspitzen verursachen, wie z.B. Elektromotoren, Ventilatoren, Staubsauger und ähnliche, sollte ein RC-Snubber (0,1μF/100Ω/1/2W/ 600 VAC) parallel zum Gerät angeschlossen werden.*
Der RC-Snubber kann unter
www.shelly.cloud/de/products/shop/rc-snubber erworben werden.

Erstmalige Einbindung

Wenn Sie das Gerät mit der Shelly Smart Control App und unserem Cloud-Dienst nutzen und steuern möchten, finden Sie Anweisungen dazu in der Anleitung zur Mobilanwendung.
Die Shelly App und der Shelly Cloud Service sind keine Voraussetzung für die ordnungsgemäße Funktion des Geräts! Dieses Gerät kann eigenstän- dig oder mit verschiedenen anderen Hausautomatisierungsplattformen und -protokollen verwendet werden.

⚠**VORSICHT!** *Erlauben Sie Kindern nicht, mit den an das Gerät ange- schlossenen Tasten/Schaltern zu spielen. Halten Sie die Geräte zur Fern- steuerung des Shelly (z.B.: Mobiltelefone, Tablets, PCs) von Kindern fern.*

Display (Abb. 3)

In der oberen Leiste der LCD-Anzeige werden kurze Statusinformationen angezeigt:

- Zeit
- Status der Bluetooth-Verbindung:
  - kein Icon - Deaktiviert
  - Blaues Icon - Aktiviert
- Status der LAN-Verbindung:
  - kein Icon - Deaktiviert
  - Rotes Icon - Aktiviert, aber nicht verbunden
  - Grünes Icon - Verbunden
- Status der WLAN STA-Verbindung:
  - kein Icon - Deaktiviert
  - Rotes Icon - Aktiviert, aber nicht verbunden
  - Grünes Icon - Verbunden
- Status der WLAN AP-Verbindung:
  - kein Icon - Deaktiviert
  - Grünes Icon - Aktiviert
- Status der Cloud-Verbindung:
  - kein Icon - Deaktiviert
  - Rotes Icon - Aktiviert, aber nicht verbunden
  - Grünes Icon - Verbunden

Im Hauptteil der LCD-Anzeige wird der Status der beiden Abdeckungen angezeigt.
Jedes Abdeckung wird durch einen Namen (Abb. 3 B1/B2), einen Schie- beregler (Abb. 3 C1/C2) und einen Benachrichtigungsbereich (Abb. 3 D1/ D3) dargestellt.
Die Namen der Abdeckungen können in den Geräteeinstellungen geän- dert werden
Die Schieberegler visualisieren die Position der Abdeckungen.
Die Benachrichtigungsbereiche enthalten die Position der Abdeckungen in Prozent (Abb. 3 D1) oder ein Symbol (Abb. 3 D2), das ein Ereignis anzeigt (Kalibrierung, Hindernis, Überspannung, Überstrom oder Über- leistung).
Die Ereignisse werden auch neben den Abdeckungsnamen beschrieben (Abb. 3 B2).

Benutzer-Tasten

Halten Sie die OK-Taste gedrückt, um in das Menü zu gelangen. Die verfügbaren Menüpunkte sind:

- MAIN - Zurück zum Hauptbildschirm
- NETWORK - Aktivieren/Deaktivieren:
  - Wi-Fi AP (Zugangspunkt)
  - Wi-Fi STA (Station)
  - Ethernet
  - Bluetooth
- STATUS - Überprüfung des Gerätestatus
- MAINTENANCE - Durchführen:
  - Wi-Fi-Reset - Zurücksetzen der Wi-Fi-Einstellungen
  - Factory reset - Zurücksetzen auf Werkseinstellungen
  - Reboot - Neustart

Drücken Sie die Aufwärts- oder die Abwärts-Taste, um durch das aktuell angezeigte Menü zu blättern.
Drücken Sie die OK-Taste, um einen Menüpunkt auszuwählen.
Halten Sie die OK-Taste gedrückt, während Sie sich in einem Untermenü befinden, um zurück zu gehen.

Spezifikationen

- Zweck der Kontrolle: Betrieb
- Aufbau der Steuerung: Unabhängig montiert
- Montage: Schalttafeleinbau, DIN-Schiene
- Größe (HxLxT): 96x53x59 mm / 3.78x2.01x2.32 in
- Material des Gehäuses: Kunststoff
- Farbe: Dunkelgrau
- Umgebungstemperatur: -20 °C bis 40 °C / -5 °F bis 105 °F
- Luftfeuchtigkeit: 30 % bis 70 %RH
- Verschmutzungsgrad 2
- Max. Höhe ü.M.: 2000 m/ 6562 ft
- Versorgungsspannung: 110 - 240 VAC
- Leistungsaufnahme: < 3 W
- Maximale Schaltspannung: 240 VAC
- Maximaler Schaltstrom pro Ausgang: 16A
- Kontrollierte Motor max. Leistung:
  - 1,0 PS bei 240VAC
  - 0,5 PS bei 120VAC"
- Frequenzband: 2400 - 2495 MHz
- Max. Sendeleistung in Frequenzband: <20dBm
- Externer Schutz: 32 A, Auslösecharakteristik B oder C, 6 kA Abschalt- leistung, Energiebegrenzungsklasse 3
- WLAN-Protokoll: 802.11 b/g/n
- WLAN-Reichweite (abhängig von den örtlichen Gegebenheiten):
  - bis zu 50 m / 160 ft im Freien
  - bis zu 30 m / 100 ft in Innenräumen
- Bluetooth-Protokoll: 4.2
- Bluetooth-Reichweite (abhängig von den örtlichen Gegebenheiten):
  - bis zu 30 m / 100 ft im Freien
  - bis zu 10 m / 33 ft in Innenräumen
- LAN/Ethernet (RJ45): Ja
- Potentialfreie Kontakte: Nein
- Leistungsmessung: Ja
- Überlastungsschutz: Ja
- Überstromschutz: Ja
- Überspannungsschutz: Ja
- Überhitzungsschutz: Ja
- Skripting (mjs): Ja
- MQTT: Ja
- WebHooks (URL-Aktionen): 20 mit 5 URLs pro WebHook
- Zeitpläne: 20
- CPU: ESP32
- Flash: 8 MB

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Allterco Robotics EOOD, dass der Funkanlagentyp Shel- ly Pro Dual Cover/Shutter PM der Richtlinie 2014/53/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Kon- formitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse **https://shelly.link/ProDualCoverPM_DoC**

Entsorgung und Recycling

Dies bezieht sich auf den Abfall von elektrischen und elektronischen Geräten. In den EU, USA und anderen Ländern ist es üblich, Abfälle ge- trennt zu sammeln.
Dieses Symbol auf dem Produkt oder in der beiliegenden Literatur weist darauf hin, dass das Produkt nicht über den Hausmüll ent- sorgt werden darf. Der Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM muss recycelt werden, um mögliche Schäden für die Umwelt oder die mensch- liche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden und die Wiederverwendung von Materialien und Ressourcen zu fördern. Es liegt in Ihrer Verantwortung, das Gerät getrennt vom allgemeinen Hausmüll zu entsorgen, wenn es bereits unbrauchbar ist.
Hersteller: Allterco Robotics EOOD
Adresse: 103 Cherni vrah Blvd., 1407 Sofia, Bulgarien
Tel.: +359 2 988 7435
E-Mail: **support@shelly.cloud**
Offizielle Website: **https://www.shelly.cloud**
Änderungen der Kontaktdaten werden vom Hersteller auf dessen offiziel- len Website veröffentlicht
Alle Rechte an der Marke Shelly® und anderen geistigen Eigentums- rechten im Zusammenhang mit diesem Gerät gehören Allterco Robotics EOOD.

**Die Geräteausgänge können neu konfiguriert werden, um der gewünschten Drehrichtung zu entsprechen.*
***Interaktion mit dem Taster, dem Schalter oder einer Steuerung in der WebUI oder in der App (muss die Abdeckung in die entgegengesetzte Richtung steuern, bevor der Sicherheitsschalter eingreift).*

IT

GUIDA ALL'USO E ALLA SICUREZZA SHELLY PRO DUAL COVER/SHUTTER PM

CONTROLLER INTELLIGENTE A DOPPIA COPERTURA MONTABILE SU GUIDA DIN.

Leggere prima dell'uso

Questo documento contiene importanti informazioni tecniche e di sicurezza sul dispositivo e sul suo uso e installazione in sicurezza.

⚠**ATTENZIONE!** *Prima di iniziare l'installazione leggere attentamente e completamente la documentazione allegata. La mancata osservanza delle procedure consigliate potrebbe portare a malfunzionamenti, pe- ricolo per la vita o violazione della legge. Allterco Robotics EOOD non è responsabile per eventuali perdite o danni in caso di installazione o funzionamento errati di questo dispositivo.*

Introduzione al prodotto
Shelly® è una linea di dispositivi innovativi gestiti da microprocessori che permettono il controllo remoto degli elettrodomestici attraverso un telefono cellulare, un tablet, un PC o un sistema domotico. I dispositivi Shelly® sono in grado di funzionare autonomamente in una rete Wi-Fi locale o possono anche essere gestiti attraverso servizi di automazio- ne domestica cloud. Shelly Cloud è un servizio di questo tipo a cui si può accedere utilizzando un'applicazione mobile Android o iOS o con qualsiasi browser internet su **https://control.shelly.cloud/**. I dispositivi Shelly® sono accessibili, controllati e monitorati a distanza da qualsi- asi luogo in cui l'utente abbia una connettività Internet, purché i dispo- sitivi siano collegati a un router Wi-Fi e a Internet. I dispositivi Shelly® hanno un'interfaccia web incorporata accessibile a **http://192.168.33.1** nella rete Wi Fi, creata dal dispositivo in modalità Access Point, o all'in- dirizzo URL del dispositivo nella rete Wi-Fi a cui è connesso. L'interfac- cia web incorporata può essere utilizzata per monitorare e controllare il dispositivo, così come per regolare le sue impostazioni.
I dispositivi Shelly® sono in grado di comunicare direttamente con altri dispositivi Wi-Fi attraverso il protocollo HTTP. Un'API è fornita da Allter- co Robotics EOOD. Per maggiori informazioni, visitare:
https://shelly-api-docs.shelly.cloud/#shelly-family-overview.
I dispositivi Shelly® vengono consegnati con un firmware installato in fabbrica. Se sono necessari aggiornamenti del firmware per mantenere i dispositivi in conformità, compresi gli aggiornamenti di sicurezza, Al- lterco Robotics EOOD fornirà gli aggiornamenti gratuitamente attraver- so l'interfaccia web incorporata del dispositivo o l'applicazione mobile Shelly, dove sono disponibili le informazioni sulla versione corrente del firmware. La scelta di installare o meno gli aggiornamenti del firmware del dispositivo è di esclusiva responsabilità dell'utente. Allterco Roboti- cs EOOD non è responsabile per qualsiasi mancanza di conformità del dispositivo causata dalla mancata installazione degli aggiornamenti forniti dall'utente in modo tempestivo.

Shelly® Pro Series

La serie Shelly® Pro è una linea di dispositivi adatti per abitazioni, uffi- ci, negozi al dettaglio, impianti di produzione e altri edifici. I dispositivi Shelly® Pro sono montabili DIN all'interno della scatola dell'interrut- tore e sono particolarmente adatti per la costruzione di nuovi edifici. La connettività per tutti i dispositivi Shelly® Pro può avvenire tramite connessione Internet Wi-Fi o LAN e il Bluetooth può essere utilizzato per il processo di inclusione.
Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM (il dispositivo) è un controller intelli- gente a doppia copertura montato su ghisa con funzionalità di misura- zione dell'alimentazione.

Istruzioni per l'installazione

⚠**ATTENZIONE!** *Pericolo di folgorazione. Il montaggio/installazione del dispositivo alla rete elettrica deve essere eseguito con cautela da un elettricista qualificato.*

⚠**ATTENZIONE!** *Pericolo di folgorazione. Ogni modifica dei collega- menti deve essere effettuata dopo essersi assicurati che non ci sia ten- sione ai morsetti dell'apparecchio.*

⚠**ATTENZIONE!** *Utilizzare l'apparecchio solo con una rete elettrica e con apparecchi conformi a tutte le norme vigenti. Un cortocircuito nella rete elettrica o in qualsiasi apparecchio collegato all'apparecchio può danneggiare l'apparecchio.*

⚠**ATTENZIONE!** *Non collegare l'apparecchio ad apparecchi che supe- rano il carico massimo indicato!*

⚠**ATTENZIONE!** *Collegare l'apparecchio solo nel modo indicato in que- ste istruzioni. Qualsiasi altro metodo potrebbe causare danni e/o lesioni.*

⚠**ATTENZIONE!** *Non installare il dispositivo in un luogo che possa bagnarsi.*

⚠**ATTENZIONE!** *Lascia almeno 10 mm (0.4 in) di spazio attorno a ciascun dispositivo Pro se prevedi correnti superiori a 5 A per canale.*

⚠**ATTENZIONE!** *Collegare o scollegare il cavo LAN solo quando il Di- spositivo è spento! Il cavo LAN non deve essere metallico nelle parti toccate dall'utente per collegare o scollegare il cavo.*

⚠**RACCOMANDAZIONE:** *Collegare il dispositivo utilizzando cavi uni- polari solidi o cavi a trefoli con ghiere. I cavi devono avere un isolamen- to con una maggiore resistenza al calore, non inferiore a PVC T105˚C (221°F).*

⚠ **ATTENZIONE!** *Il circuito di corrente di carico deve essere fissato da un interruttore di protezione del cavo in conformità con EN60898-1 (caratteristica di inciampare B o C, Max. 16 A Corrente nominale, min. 6 KA Valutazione di interruzione, Classe 3 di limitazione dell'energia).*

Prima di iniziare l'installazione/montaggio del dispositivo, controllare che gli interruttori siano spenti e che non ci sia tensione sui loro ter- minali. Questo può essere fatto con un misuratore di fase o un mul- timetro. Quando siete sicuri che non c'è tensione, potete procedere al collegamento dei cavi.
Il PM Shelly Pro Dual Cover/Shutter può controllare ogni copertura in modo indipendente in 3 modalità: staccata, ingresso singolo o doppio ingresso.
Per semplicità, in questo manuale tutte le modalità saranno spiegate per entrambe le coperture che operano nella stessa modalità.
In realtà, è possibile impostare una delle coperture in modo che fun- zioni, ad esempio, in modalità staccata e l'altra in modalità a ingresso singolo.
In modalità distaccata, le uscite del dispositivo possono essere con- trollate solo tramite l'interfaccia Web e un'applicazione mobile. Anche se al dispositivo sono collegati pulsanti o interruttori, questi non po- tranno controllare la rotazione del motore in modalità staccata, ma potranno essere utilizzati per azioni URL.
Se si desidera utilizzare il dispositivo in modalità distaccata, collegarlo come mostrato nella Fig. 1 a). Collegare il terminale N al cavo di neutro e il terminale L all'interruttore di alimentazione. Collegare il terminale/ cavo comune del motore al cavo di neutro. Collegare i terminali/cavi di direzione del motore attraverso gli interruttori automatici ai terminali di direzione ▲ e ▼* per ciascun coperchio.
Se si desidera utilizzare il dispositivo in modalità ingresso singolo, col- legarlo come mostrato nella Fig. 1 b) per un ingresso a pulsante o nella Fig. 1 c) per un ingresso a interruttore. Collegare il terminale N al cavo di neutro e il terminale L all'interruttore di alimentazione. Collegare il terminale/cavo comune del motore al cavo di neutro. Collegare i termi- nali/cavi di direzione del motore attraverso gli interruttori ai terminali di direzione ▲ e ▼* per ciascun coperchio. Collegare i pulsanti o gli in- terruttori ai terminali S1 e S3 e all'interruttore automatico che protegge i circuiti dei pulsanti/interruttori.
Se l'ingresso è configurato come un pulsante nelle impostazioni del dispositivo, ogni pressione del pulsante comporta cicli di apertura, ar- resto, chiusura, arresto, ecc.
Se l'ingresso è configurato come interruttore, ogni attivazione dell'inter- ruttore comporta cicli di apertura, arresto, chiusura, arresto, ecc.
In modalità a ingresso singolo, Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM offre la funzionalità di interruttore di sicurezza. Per utilizzarla, collegare il dispositivo come mostrato nella Fig. 1 d) per un ingresso a pulsante o nella Fig. 1 e) per un ingresso a interruttore. Collegare il terminale N al cavo di neutro e il terminale L all'interruttore di alimentazione. Colle- gare il terminale/cavo comune del motore al cavo di neutro. Collegare i terminali/cavi di direzione del motore attraverso gli interruttori ai ter- minali di direzione ▲ e ▼* per ciascun coperchio.
Collegare i pulsanti o gli interruttori di comando ai terminali S1 e S3 e all'interruttore automatico per il circuito dei pulsanti/interruttori. Colle- gare gli interruttori di sicurezza ai morsetti S2 e S4 e all'interruttore di protezione dei circuiti pulsanti/interruttori.
Gli interruttori di sicurezza possono essere configurati per:
Arrestare il movimento fino al disinnesto dell'interruttore di sicurezza o fino all'invio di un comando** e, se consentito dalle impostazioni del dispositivo, riprendere il movimento in direzione opposta fino al rag- giungimento della posizione finale.
Arresto e inversione immediata del movimento fino al raggiungimento della posizione finale. Questa opzione richiede che il movimento inver- so sia consentito nelle impostazioni del dispositivo.
Gli interruttori di sicurezza possono anche essere configurati per arre- stare il movimento in una sola delle direzioni o in entrambe.
Se si desidera utilizzare il dispositivo in modalità a doppio ingresso, collegarlo come mostrato nella Fig. 1 f) per gli ingressi a pulsante o nel- la Fig. 1 g) per gli ingressi a interruttore. Collegare il terminale N al cavo di neutro e il terminale L all'interruttore di alimentazione. Collegare il terminale/cavo comune del motore al cavo di neutro. Collegare i termi- nali/cavi di direzione del motore attraverso gli interruttori ai terminali di direzione ▲ e ▼* per ciascun coperchio.
Collegare i pulsanti o gli interruttori ai terminali S1, S2, S3 e S4 e all'in- terruttore automatico che protegge i circuiti dei pulsanti/interruttori. Nel caso in cui gli ingressi siano configurati come pulsanti:
Premendo un pulsante quando il coperchio è statico, si sposta il coper- chio nella direzione corrispondente fino al raggiungimento del punto finale.
Premendo il pulsante nella stessa direzione mentre il coperchio è in movimento, il coperchio si ferma.
Premendo il pulsante nella direzione opposta, mentre il coperchio è in movimento, si inverte il movimento del coperchio fino al raggiungimen- to del punto finale.
Se gli ingressi sono configurati come interruttori:
L'attivazione di un interruttore sposta il coperchio nella direzione corri- spondente fino al raggiungimento di un punto finale.
Spegnendo l'interruttore si arresta il movimento del coperchio.
Se gli interruttori per entrambe le direzioni sono accesi contemporane- amente, Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM rispetterà l'ultimo interrutto- re inserito. Lo spegnimento dell'ultimo interruttore inserito interrompe il movimento del coperchio, anche se l'interruttore della direzione oppo- sta è ancora acceso. Per spostare il coperchio nella direzione opposta, è necessario spegnere e riaccendere l'interruttore corrispondente.
Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM è in grado di rilevare gli ostacoli. Se è presente un ostacolo, il movimento del coperchio viene fermato e, se configurato nelle impostazioni del dispositivo, invertito fino al rag- giungimento del punto finale. Il rilevamento degli ostacoli può essere attivato o disattivato solo per una delle direzioni o per entrambe.
La sensibilità del rilevamento ostacoli è configurabile attraverso le im- postazioni del dispositivo e dipende dalla copertura.

⚠**CAUTELA:** *anche con il rilevamento degli ostacoli abilitato, si consi- glia di utilizzare il dispositivo a diretto contatto visivo con la copertura.*

⚠**RACCOMANDAZIONE:** *Per evitare picchi di tensione durante l'accen- sione/spegnimento del motore bidirezionale del coperchio, è necessario collegare due soppressori RC (0,1 μF / 100 Ω /1/2 W / 600 VCA) tra il comune e i due terminali/cavi di direzione del coprire il motore come mostrato in Fig. 2.*
Gli snubber RC possono essere acquistati su
www.shelly.cloud/en/products/product-overview/rc-snubber

Inclusione iniziale

Se scegli di utilizzare il Dispositivo con l'applicazione mobile Shelly Smart Control e il servizio cloud, le istruzioni su come connettere il Di- spositivo al Cloud e controllarlo tramite l'app Shelly Smart Control sono disponibili nella guida dell'applicazione mobile. L'applicazione mobile Shelly e il servizio Shelly Cloud non sono condizioni per il corretto fun- zionamento del Dispositivo. Questo Dispositivo può essere utilizzato con vari altri servizi e applicazioni di automazione domestica.

⚠**ATTENZIONE!** *Non permettere ai bambini di giocare con i pulsanti/ interruttori collegati al Dispositivo. Tenere i dispositivi per il controllo re- moto di Shelly (telefoni cellulari, tablet, PC) lontano dai bambini.*

Schermo (Fig.3)

La barra superiore dell'LCD mostra brevi informazioni di stato:

- Tempo
- Stato della connessione Bluetooth:
  - Disabilitato - nessuna icona
  - Abilitato - icona blu
- Stato LAN:
  - Disabilitato - nessuna icona
  - Abilitato, ma non connesso - icona rossa
  - Connesso - icona verde
- Stato Wi-Fi STA:
  - Disabilitato - nessuna icona
  - Abilitato, ma non connesso - icona rossa
  - Connesso - icona verde
- Stato AP Wi-Fi:
  - Disabilitato - nessuna icona
  - Abilitato - icona verde
- Stato delle nuvole:
  - Disabilitato - nessuna icona
  - Abilitato, ma non connesso - icona rossa
  - Connesso - icona verde

A parte principal do LCD mostra o status das duas tampas.
Cada capa é representada por um nome (Fig. 3 B1/B2), um controle deslizante (Fig. 3 C1/C2) e uma área de notificação (Fig. 3 D1/D3).
Os nomes das capas podem ser alterados nas configurações do di- spositivo.
Os controles deslizantes visualizam a posição das tampas.
As áreas de notificação contêm a posição das tampas em porcenta- gem (Fig. 3 D1) ou um ícone (Fig. 3 D2) indicando um evento (cali- bração, obstrução, sobretensão, sobrecorrente ou sobrepotência).
Os eventos também são transcritos ao lado dos nomes das capas (Fig. 3 B2).

Pulsanti utente

Tenere premuto il tasto OK per accedere alla schermata del menu. Le voci di menu disponibili sono:

- MAIN - torna alla schermata principale
- NETWORK - abilita/disabilita:
  - Wi-Fi AP (Access Point)
  - Wi-Fi STA (Stazione)
  - Ethernet
  - Bluetooth
- STATUS - controlla lo stato del dispositivo
- MAINTENANCE - eseguire:
  - Wi-Fi redet - ripristinare le impostazioni Wi-Fi
  - Factory reset - ripristino della fabbrica
  - Reboot - riavvio

Premere il pulsante Su o Giù per scorrere il menu attualmente visua- lizzato.
Premere il pulsante OK per selezionare una voce di menu.
Tenere premuto il pulsante OK mentre si è in un menu secondario per tornare indietro.

Specifiche tecniche

- Scopo del controllo: Operativo
- Costruzione del controllo: Montato in modo indipendente
- Montaggio: montaggio a pannello, guida DIN
- Dimensioni (AxLxP): 96x53x59 mm / 3.78x2.01x2.32 in
- Materiale guscio: Plastica
- Colore: Grigio scuro
- Temperatura ambiente: da -20 °C a 40 °C / da -5 °F a 105 °F
- Umidità: dal 30% al 70% RH
- Grado di inquinamento 2
- Altitudine massima: 2000 m/ 6562 ft
- Tensione di alimentazione: 110 - 240 VCA
- Consumo energetico: < 3 W
- Max tensione di commutazione: 240 VCA
- Corrente di commutazione massima per uscita: 16 A
- Potenza massima motore controllato:
  - 1,0 CV @ 240 VCA
  - 0,5 CV @ 120 VCA
- Bande di radiofrequenza: 2400 - 2495 MHz
- Massima potenza a radiofrequenza: <20 dBm
- Protezione esterna: 32 a, caratteristica di inciampo b o c, 6 kA che interrompe la valutazione, classe limitante di energia 3
- Protocollo Wi-Fi: 802.11 b/g/n
- Intervallo operativo Wi-Fi (a seconda delle condizioni locali):
  - fino a 50 m / 160 ft all'aperto
  - fino a 30 m / 100 ft all'interno
- Protocollo Bluetooth: 4.2
- Intervallo operativo Bluetooth (a seconda delle condizioni locali):
  - fino a 30 m / 100 ft all'aperto
  - fino a 10 m / 33 ft all'interno
- LAN/Ethernet (RJ45): Sì
- Contatti a potenziale zero: No
- Misurazione della potenza: Sì
- Protezione da sovralimentazione: Sì
- Protezione da sovracorrente: Sì
- Protezione da sovratensione: Sì
- Protezione da sovratemperatura: Sì
- Scripting (mjs): Sì
- MQTT: Sì
- Webhook (azioni URL): 20 con 5 URL per ogni hook
- Pianificazioni: 20
- CPU: ESP32
- Flash: 8 MB

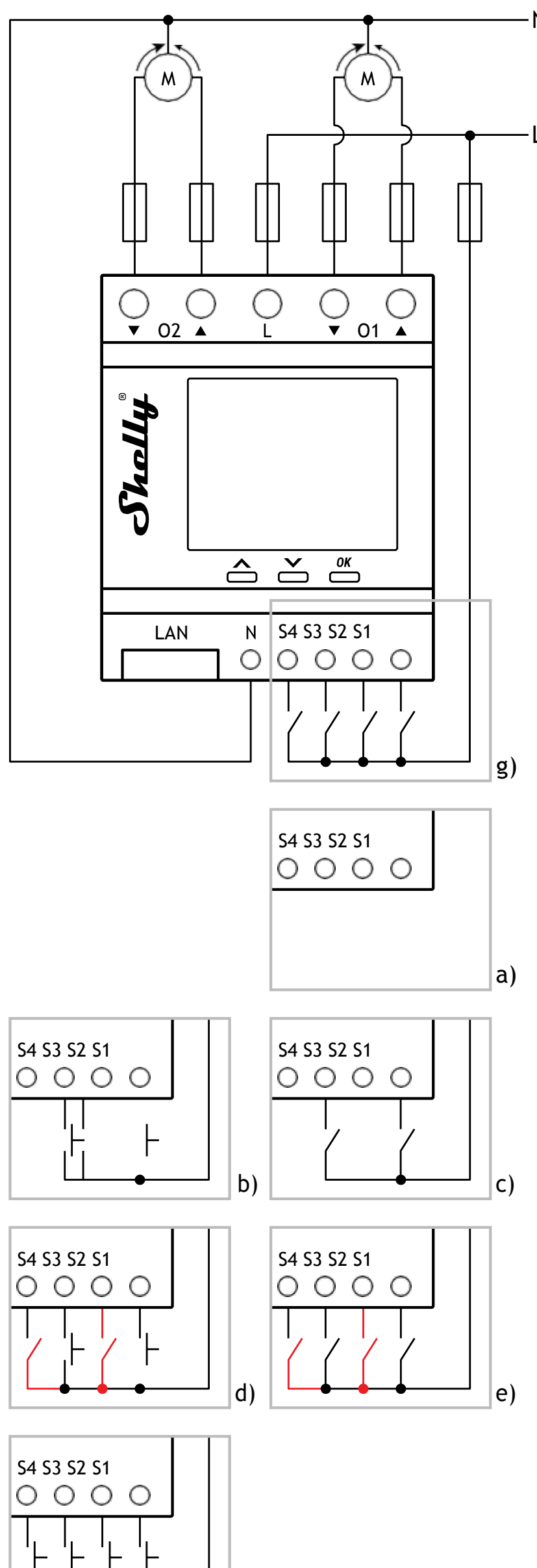
Dichiarazione di conformità

Con la presente, Allterco Robotics EOOD dichiara che il tipo di appa- recchiatura radio Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguen- te indirizzo internet **https://shelly.link/ProDualCoverPM_DoC**

Smaltimento e riciclaggio

Si riferisce ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Nell'U- nione Europea, negli Stati Uniti e in altri Paesi è in vigore la raccolta differenziata dei rifiuti.
Questo simbolo sul prodotto o nella documentazione allegata indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti quo- tidiani. Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM deve essere riciclato per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana dovuti allo smaltimento incontrollato dei rifiuti e per promuovere il riutilizzo di materiali e risorse. È responsabilità dell'utente smaltire il dispositivo separatamente dai rifiuti domestici generici quando è già inutilizzabile.
Produttore: Allterco Robotics EOOD
Indirizzo: 103 Cherni vrah Blvd., 1407 Sofia, Bulgarien
Tel.: +359 2 988 7435
E-mail: **support@shelly.cloud**
Sito web ufficiale: **https://www.shelly.cloud**
Le modifiche ai dati di contatto sono pubblicate dal Produttore sul sito Web ufficiale.
Tutti i diritti sul marchio Shelly® e altri diritti intellettuali associati a questo dispositivo appartengono a Allterco Robotics EOOD.

**Le uscite del dispositivo possono essere riconfigurate per adattarsi al senso di rotazione richiesto.*
***Interazione con il pulsante, l'interruttore o un comando nella WebUI o nell'App (deve comandare il coperchio nella direzione opposta a quella di innesto dell'interruttore di sicurezza).*



Img.1

ES

Leyenda
Terminales del dispositivo:
- **O1, O2**: Pares de terminales de salida de la tapa 1 y la tapa 2
- ▲, ▼: Terminales de salida de la dirección de la cubierta
- **S1, S2**: Terminales de entrada de interruptor/botón para controlar la cubierta 1
- **S3, S4**: Terminales de entrada de interruptor/botón para controlar la cubierta 2
- **L**: Bornes de fase (110-240 VCA)
- **N**: Terminal neutro
- **LAN**: Red de área local Conector RJ 45

Cables:
- **N**: Cable neutro
- **L**: Cable de fase (110-240 VCA)

PT

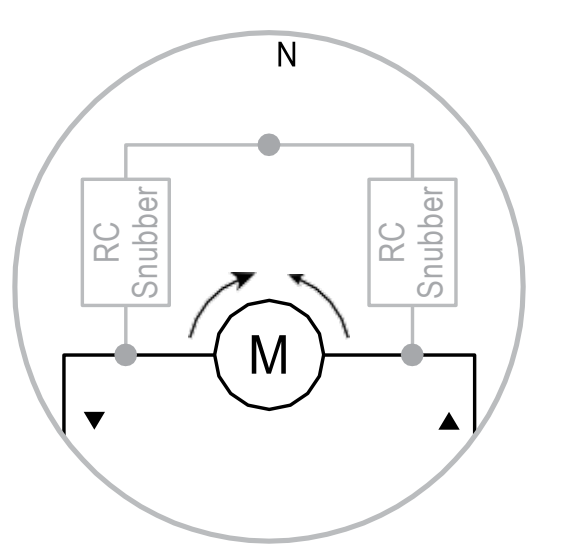
Legenda
Terminais do dispositivo:
- **O1, O2**: pares de terminais de saída da tampa 1 e da tampa 2
- ▲, ▼: Cobrir terminais de saída de direção
- **S1, S2**: Terminais de entrada de interruptor/botão para controlara tampa 1
- **S3, S4**: Terminais de entrada de botão/sitch para controlar a tampa 2
- **L**: Terminais de corrente (110-240 VCA)
- **N**: Terminal de Neutro
- **LAN**: Conector RJ 45 "Local Area Network"

Cabos:
- **N**: Cabo de Neutro
- **L**: Cabo ativo (110-240 VCA)

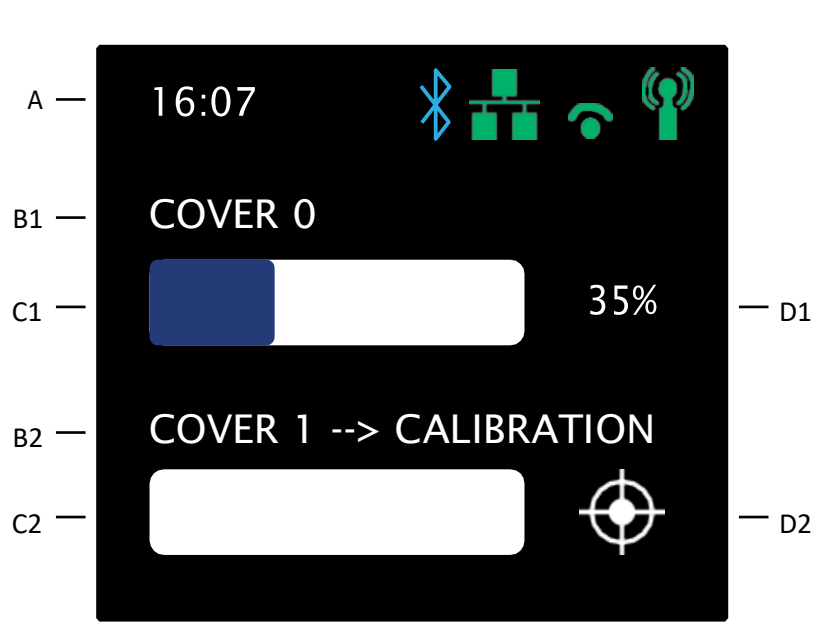
FR

Légende
Bornes du dispositif :
- **O1, O2**: Paires de bornes de sortie de la couverture 1 et couverture 2
- ▲, ▼: Bornes de sortie de la direction de la couverture
- **S1, S2**: Bornes d'entrée de l'interrupteur pour le contrôle de la couver- ture 1
- **S3, S4**: Bornes d'entrée de l'interrupteur pour le contrôle de la couver- ture 2
- **L** : Borne pour la Phase (110-240 V AC)
- **N** : Borne pour le Neutre
- **LAN** : Câble RJ 45 du réseau local Ethernet

Fils :
- **N** : Fil Neutre
- **L** : Fil Phase (110-240 V AC)



Img.2



Img.3

CE RoHS COMPLIANT 25/2023

ES

MANUAL DE USO Y SEGURIDAD
SHELLY PRO DUAL COVER/SHUTTER PM CONTROLADOR INTELIGENTE DE DOBLE CUBIERTA MONTABLE EN CARRIL DIN.

Lea antes de utilizar
Este documento contiene información técnica y de seguridad importan- te sobre el aparato, su uso y su instalación segura.

⚠ **¡ATENCIÓN!** *Antes de comenzar la instalación, lea atentamente y por completo la documentación adjunta. El incumplimiento de los procedi- mientos recomendados puede provocar un mal funcionamiento, un peli- gro para su vida o una violación de la ley. Allterco Robotics no se hace responsable de cualquier pérdida o daño debido a una instalación o uso inadecuado de este dispositivo.*

Resumen del producto
Shelly® es una gama de dispositivos innovadores basados en micropro- cesadores, que permiten controlar a distancia los electrodomésticos a través de un teléfono móvil, una tableta, una PC o un sistema domótico. Los dispositivos Shelly® pueden funcionar de forma autónoma en una red Wi-Fi local o también pueden ser operados por servicios de automa- tización del hogar a través de la nube. Shelly Cloud es un servicio que se puede utilizar a través de la aplicación móvil Android o iOS, o a través de cualquier navegador web en https://control.shelly.cloud/. Los dis- positivos Shelly® se pueden manejar, controlar y supervisar a distancia desde cualquier lugar en el que el usuario disponga de una conexión a Internet, siempre que los dispositivos estén conectados a un router Wi-Fi y a Internet. Los dispositivos Shelly® tienen una interfaz web integrada a la que se puede acceder en http://192.168.33.1 dentro de la red Wi-Fi, creada por el dispositivo en modo de punto de acceso, o en la URL del dispositivo en la red Wi-Fi a la que está conectado. La interfaz web inte- grada puede utilizarse para supervisar y controlar el dispositivo y ajustar su configuración.

Los dispositivos Shelly® pueden comunicarse directamente con otros dispositivos Wi-Fi a través de HTTP. Allterco Robotics EOOD proporciona una API. Para más información, visite
https://shelly-api-docs.shelly.cloud/#shelly-family-overview.

Los dispositivos Shelly® vienen con el firmware instalado de fábrica. Si es necesario actualizar el firmware para que los dispositivos sigan cum- pliendo la normativa, incluidas las actualizaciones de seguridad, Allterco Robotics EOOD proporcionará las actualizaciones de forma gratuita a través de la interfaz web integrada en el dispositivo o la aplicación móvil Shelly, donde está disponible la información de la versión actual del fir- mware. La decisión de instalar o no las actualizaciones del firmware del dispositivo es responsabilidad exclusiva del usuario. Allterco Robotics EOOD no se hace responsable de la falta de conformidad del Dispositivo causada por el hecho de que el Usuario no instale oportunamente las actualizaciones previstas.

Serie Shelly® Pro
La serie Shelly® Pro es una gama de dispositivos adecuados para ho- gares, oficinas, tiendas minoristas, instalaciones de fabricación y otros edificios. Los dispositivos Shelly® Pro pueden montarse en DIN dentro de la caja de interruptores y son ideales para la construcción de nuevos edificios. La conectividad de todos los dispositivos Shelly® Pro puede ser a través de una conexión a Internet Wi-Fi o LAN, y se puede utilizar Bluetooth para el proceso de inclusión.

Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM (el Dispositivo) es un controlador inteligente de doble cubierta montable en carril DIN con funciones de medición de potencia.

Instrucciones de instalación
⚠ **¡ATENCIÓN!** *Peligro de descarga eléctrica. El montaje/instalación del aparato a la red eléctrica debe ser realizado con cuidado, por un electri- cista cualificado.*

⚠ **¡ATENCIÓN!** *Peligro de descarga eléctrica. Cualquier modificación de las conexiones debe realizarse después de asegurarse de que no hay ten- sión en los terminales del Dispositivo.*

⚠ **¡ATENCIÓN!** *Utilice el dispositivo sólo con una fuente de alimentación y un equipo que cumplan con todas las normas aplicables. Un cortocircuito en la red eléctrica o en cualquier dispositivo conectado al aparato puede dañar el aparato.*

⚠ **¡ATENCIÓN!** *No conecte el aparato a dispositivos que superen la carga máxima indicada.*

⚠ **¡ATENCIÓN!** *Conecte el aparato sólo de la manera indicada en estas instrucciones. Cualquier otro método puede causar daños y/o lesiones.*

⚠ **¡ATENCIÓN!** *No instale el aparato en un lugar donde pueda mojarse.*

⚠ **¡ATENCIÓN!** *Deje al menos 10 mm (0,4 in) de espacio alrededor de cada dispositivo Pro si espera corrientes superiores a 5 A por canal.*

⚠ **¡PRECAUCIÓN!** *¡Conecte o desconecte el cable LAN solo cuando el Dispositivo esté apagado! El cable LAN no debe ser metálico en las partes tocadas por el usuario para enchufar o desenchufar el cable.*

⚠ **¡RECOMENDACIÓN!**: *Conecte el dispositivo con cables unipolares sólidos o cables trenzados con casquillos. Los cables deben tener un ais- lamiento con mayor resistencia al calor, no inferior a PVC T105°C (221°F).*

⚠ **¡PRECAUCIÓN!** *El circuito de corriente de carga debe asegurarse me- diante un interruptor de protección de cables conforme a EN60898-1 (ca- racterística de disparo B o C, máx. 16 A de corriente nominal, mín. 6 kA de capacidad de interrupción, clase de limitación de energía 3).*

Antes de iniciar la instalación/montaje del aparato, compruebe que los disyuntores están desconectados y que no haya tensión en sus bornes. Esto puede hacerse con un medidor de fase o un multímetro. Cuando esté seguro de que no haya tensión, puede proceder a conectar los ca- bles.

Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM puede controlar cada cubierta de for- ma independiente en 3 modos: independiente, entrada única o entrada doble.

Para simplificar, en este manual se explicarán todos los modos para las dos cubiertas que funcionan del mismo modo.

En la práctica, puedes configurar una de las cubiertas para que funcione, por ejemplo, en modo independiente, y la otra en modo de entrada única. En el modo desconectado, las salidas del Dispositivo sólo pueden con- trolarse a través de su Interfaz Web y de una aplicación móvil. Aunque se conecten botones o interruptores al Dispositivo, no podrán controlar la rotación del motor en modo desconectado, pero sí podrán utilizarse para acciones URL.

Si desea utilizar el aparato en modo desconectado, conéctelo como se muestra en la imagen 1 a). Conecte el terminal N al cable Neutro y el terminal L al disyuntor de alimentación. Conecte el terminal/cable co- mún del motor al cable Neutro. Conecte a través de los disyuntores los terminales/cables de dirección del motor a los terminales de dirección ▲ y ▼* de cada cubierta.

Si desea utilizar el Dispositivo en modo de entrada única, conecte el dis- positivo como se muestra en la imagen 1 b) para una entrada de pulsador o en la imagen 1 c) para una entrada de interruptor. Conecte el terminal N al cable Neutro y el terminal L al disyuntor de alimentación. Conecte el terminal/cable común del motor al cable Neutro. Conecte a través de los disyuntores los terminales/cables de dirección del motor a los terminales de dirección ▲ y ▼* de cada cubierta. Conecte los botones o los inte- rruptores a los terminales S1 y S3 y al disyuntor que protege los circuitos de botón/interruptor.

Si la entrada está configurada como un botón en los ajustes del Disposi- tivo, cada vez que se presiona un botón se produce un ciclo de apertura, parada, cierre, parada, etc.

Si la entrada está configurada como interruptor, cada conmutación del interruptor realiza un ciclo de apertura, parada, cierre, parada, etc.

En el modo de entrada única, Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM propor- ciona la funcionalidad de interruptor de seguridad. Para utilizarla, conec- te el dispositivo como se muestra en la imagen 1 d) para una entrada de pulsador o en la imagen 1 e) para una entrada de interruptor. Conecte el terminal N al cable Neutro y el terminal L al disyuntor de alimentación. Conecte el terminal/cable común del motor al cable Neutro. Conecte a través de los disyuntores los terminales/cables de dirección del motor a los terminales de dirección ▲ y ▼* de cada cubierta.

Conecte los botones o interruptores de control a los terminales S1 y S3 y al disyuntor del circuito de botones/interruptores. Conecte los interrupto- res de seguridad a los terminales S2 y S4 y al disyuntor que protege los circuitos de botones/interruptores.

Los interruptores de seguridad pueden configurarse para:

Detener el movimiento hasta que se desconecta el interruptor de seguri- dad o hasta que se envía un comando** y, si está permitido en los ajus- tes del Dispositivo, el movimiento se reanuda en sentido contrario hasta alcanzar la posición final.

Detener e invertir inmediatamente el movimiento hasta alcanzar la posi- ción final. Esta opción requiere que se permita el movimiento inverso en los ajustes del Dispositivo.

Los interruptores de seguridad también pueden configurarse para dete- ner el movimiento en una sola de las direcciones o en ambas.

Si desea utilizar el dispositivo en modo de dos entradas, conecte el Dis- positivo como se muestra en la imagen 1 f) para las entradas de botón o en la imagen 1 g) para las entradas de interruptor. Conecte el terminal N al cable Neutro y el terminal L al interruptor. Conecte el terminal/cable común del motor al cable Neutro. Conecte los terminales/cables de di- rección del motor a los terminales de dirección ▲ y ▼* de cada cubierta a través de los disyuntores.

Conecte los botones o interruptores a los terminales S1, S2, S3 y S4 y al disyuntor que protege los circuitos de botones/interruptores.

En caso de que las entradas estén configuradas como botones:

Al presionar un botón cuando la cubierta está estática, la cubierta se desplaza en la dirección correspondiente hasta alcanzar el punto final. Si se presiona el botón para la misma dirección mientras la cubierta está en movimiento, la cubierta se detiene.

Al presionar el botón para la dirección opuesta, mientras la cubierta se está moviendo, se invierte el movimiento de la cubierta hasta que se alcanza el punto final.

En caso de que las entradas estén configuradas como interruptores:

Al accionar un interruptor, la tapa se desplaza en la dirección correspon- diente hasta alcanzar un punto final.

Al apagar el interruptor se detiene el movimiento de la tapa.

Si los interruptores de ambas direcciones se encienden al mismo tiempo, Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM respetará el último interruptor activa- do. La desactivación del último interruptor activado detiene el movimien- to de la cubierta, incluso si el interruptor de la dirección opuesta sigue activado. Para mover la cubierta en la dirección opuesta, hay que apagar y volver a encender el interruptor correspondiente.

Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM puede detectar obstáculos. Si hay un obstáculo, el movimiento de la cubierta se detendrá y, si así se ha confi- gurado en los ajustes del Dispositivo, se invertirá hasta que se alcance el punto final. La detección de obstáculos puede activarse o desactivarse para una sola de las direcciones o para ambas.

La sensibilidad de detección de obstáculos es configurable en los ajustes del dispositivo y depende de su cobertura.

⚠ **ATENCIÓN:** *Incluso con la detección de obstáculos activada, se re- comienda utilizar el Dispositivo teniendo contacto visual directo con la cubierta.*

⚠ **RECOMENDACIÓN:** *Para evitar picos de tensión durante la conexión/ desconexión del motor bidireccional de la cubierta, deben conectarse dos amortiguadores RC (0,1µF / 100Ω / 1/2 W / 600 VCA) entre el común y los terminales/cables de las dos direcciones del motor de la cubierta, como se muestra en la imagen 2.*

El amortiguador RC puede adquirirse en
www.shelly.cloud/en/products/product-overview/rc-snubber.

Inclusión inicial
Si decide utilizar el Dispositivo con la aplicación móvil Shelly Smart Con- trol y el servicio Shelly Cloud, las instrucciones para conectar el Disposi- tivo a la nube y controlarlo a través de la App Shelly se encuentran en la "Guía de la App". La aplicación móvil Shelly y el servicio Shelly Cloud no son condiciones para el buen funcionamiento del Dispositivo. Este dis- positivo puede utilizarse con otros servicios y aplicaciones de domótica.

⚠ **¡ATENCIÓN!** *No permita que los niños jueguen con los botones/inte- rruptores conectados al aparato. Mantenga los dispositivos que permiten el control remoto de Shelly (teléfonos móviles, tabletas, ordenadores) fue- ra del alcance de los niños.*

Écran (Imagen 3)
A barra superior do LCD apresenta informações breves sobre o estado:
- Tiempo
- Estado de la conexión Bluetooth:
  - Deshabilitado - sin icono
  - Habilitado - icono azul
- Estado de la LAN:
  - Deshabilitado - sin icono
  - Habilitado, pero no conectado - icono rojo
  - Conectado - icono verde
- Estado de STA Wi-Fi:
  - Deshabilitado - sin icono
  - Habilitado, pero no conectado - icono rojo
  - Conectado - icono verde
- Estado de Wi-Fi AP:
  - Deshabilitado - sin icono
  - Habilitado - icono verde
- Estado de la nube:
  - Deshabilitado - sin icono
  - Habilitado, pero no conectado - icono rojo
  - Conectado - icono verde

La parte principal de la pantalla LCD muestra el estado de las dos cu- biertas. Cada cubierta está representada por un nombre (imagen 3 B1/B2), un control deslizante (imagen 3 C1/C2) y un área de notificación (imagen 3 D1/D3).

Los nombres de las cubiertas pueden cambiarse en los ajustes del dis- positivo.

Los controles deslizantes visualizan la posición de las cubiertas.

Las áreas de notificación contienen la posición de las cubiertas en por- centaje (imagen. 3 D1) o un icono (imagen. 3 D2) que indica un evento (calibración, obstrucción, sobretensión, sobrecorriente o sobrepotencia). Los acontecimientos también se transcriben junto a los nombres de las portadas (imagen 3 B2).

Botones de usuario
Mantenga presionado el botón OK para acceder a la pantalla de menú. Las opciones de menú disponibles son:
- PRINCIPAL - volver a la pantalla principal
- RED - activar/desactivar:
  - Wi-Fi AP (Punto de acceso)
  - Wi-Fi STA (Estación)
  - Ethernet
  - Bluetooth
- ESTADO - comprobar el estado del dispositivo
- MANTENIMIENTO - realizar:
  - Wi-Fi reset - restablecer la configuración Wi-Fi
  - Restablecimiento de fábrica
  - Reiniciar.

Pulse el botón arriba o abajo para desplazarse por el menú que se mues- tra actualmente.

Presione el botón OK para seleccionar una opción del menú.

Mantenga presionado el botón OK mientras esté en un submenú para volver atrás.

Especificaciones
- Finalidad del control: Funcionamiento
- Construcción del mando: Montaje independiente
- Montaje: Montaje en panel, carril DIN
- Tamaño (AlxAnxPr): 96x53x59 mm / 3.78x2.01x2.32 in
- Material de la carcasa: Plástico
- Color: Gris oscuro
- Temperatura ambiente : -20 °C a 40 °C / -5 °F a 105 °F
- Humedad: 30 % a 70 % HR
- Grado 2 de contaminación
- Altitud máxima: 2000 m/ 6562 ft
- Tensión de alimentación: 110 - 240 VCA
- Consumo de energía: < 3 W
- Tensión máxima de conmutación: 240 VCA
- Corriente de conmutión máx. por salida: 16 A
- Potencia máxima del motor controlado :
  - 1.0 HP @ 240 V AC
  - 0.5 HP @ 120 V AC
- Banda de radiofrecuencia: 2400 - 2495 MHz
- Potencia máxima de radiofrecuencia: <20 dBm
- Protección externa: 32 A, característica de disparo B o C, capacidad de interrupción de 6 kA, clase de limitación de energía 3
- Protocolo Wi-Fi: 802.11 b/g/n
- Alcance operativo de Wi-Fi (dependiendo de las condiciones locales):
  - hasta 50 m / 160 ft en exteriores
  - hasta 30 m / 100 ft en interiores
- Protocolo Bluetooth: 4.2
- Alcance operativo de Bluetooth (dependiendo de las condiciones lo- cales):
  - hasta 30 m / 100 ft en exteriores
  - hasta 10 m / 33 ft en interiores
- LAN/Ethernet (RJ45): Sí
- Contactos libres de potencial: No
- Medición de potencia: Sí
- Protección contra sobrecarga: Sí
- Protección contra sobrecorriente: Sí
- Protección contra sobretensión: Sí
- Protección contra sobretemperatura: Sí
- Scripting (mjs): Sí
- MQTT: Sí
- Webhooks (acciones URL): 20 con 5 URLs por hook
- Horarios: 20
- CPU: ESP32
- Flash: 8MB

Declaración de conformidad
Allterco Robotics EOOD declara por medio de la presente que el equipo de radio tipo Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM cumple con las directivas 2014/53/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección web
https://shelly.link/ProDualCoverPM_DoC

Eliminación y reciclaje
Se refiere a los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos. En la Unión Europea, Estados Unidos y otros países se aplica la recogida se- lectiva de residuos.

Este símbolo en el producto o en la documentación que lo acom- paña indica que el producto no debe eliminarse con la basura doméstica normal. El Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM debe reciclarse para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana por la eliminación incontrolada de residuos y para promover la reutilización de materiales y recursos. Es su responsabilidad eliminar el dispositivo por separado de la basura doméstica general cuando ya no pueda utilizarse.

Fabricante: Allterco Robotics EOOD
Dirección: 103 Cherni vrah Blvd., 1407 Sofia, Bulgarien
Tel: +359 2 988 7435
Correo electrónico: support@shelly.cloud
Sitio web oficial: https://www.shelly.cloud

Los cambios en la información de contacto son publicados por el fabri- cante en el sitio web oficial.

Todos los derechos de las marcas Shelly®, y otros derechos de propie- dad intelectual asociados a este dispositivo pertenecen a Allterco Ro- botics EOOD.

** As saídas do Dispositivo podem ser reconfiguradas para a direção de rotação desejada.*
*** Interação com o interruptor, o comutador ou um controlo na WebUI ou na App (tem de comandar a cobertura na direção oposta antes de acionar o interruptor de segurança).*

PT

GUIA DO UTILIZADOR E DE SEGURANÇA SHELLY PRO DUAL COVER/SHUTTER PM
CONTROLADOR INTELIGENTE DE COBERTURA DUPLA MONTÁVEL EM CALHA DIN.

Leia antes de utilizar
Este documento contém importante informação técnica e de segu- rança relativa ao dispositivo, sua utilização segura e instalação.

⚠ **ATENÇÃO!** *Antes de iniciar a instalação, por favor leia atentamente e na íntegra a documentação incluída. O incumprimento dos procedi- mentos recomendados poderão dar origem a avarias, perigo à sua vida ou violação da lei. A Allterco Robotics EOOD não se responsabiliza por quaisquer perdas ou danos em caso de uma incorreta instalação ou in- correta utilização deste dispositivo.*

Apresentação do Produto
Shelly® é uma linha de dispositivos inovadores geridos por micro-pro- cessador, que permitem o controlo remote de eletrodomésticos através de telemóvel, tablet, PC ou sistema de domótica. Os dispos- itivos Shelly® podem funcionar isoladamente numa rede Wi-Fi local ou podem também ser operados através de serviços de domótica em nuvem. Shelly Cloud é um desses serviços que pode ser acedido usan- do uma aplicação móvel Android ou iOS, ou com um qualquer browser de internet em https://control.shelly.cloud/. Os dispositivos Shelly® podem ser acedidos, controlados e monitorizados remotamente a partir de qualquer localização onde o Utilizador tiver uma conexão à internet, desde que os dispositivos estejam conectados a um router Wi-Fi e à Internet. Os dispositivos Shelly® possuem um Interface Web embutido e acessível em http://192.168.33.1 na rede Wi-Fi, criada pelo dispositivo em modo Ponto de Acesso (AP), ou no endereço URL do dispositivo na rede Wi-Fi a que está ligado. O Interface Web embutido pode ser usado para monitorizar e controlar o dispositivo, assim como ajustar as suas configurações.

Os dispositivos Shelly® podem comunicar diretamente com outros dispositivos Wi-Fi através do protocolo HTTP. Uma App é fornecida por Allterco Robotics EOOD. Para mais informação, por favor visite:
https://shelly-api-docs.shelly.cloud/#shelly-family-overview.

Os dispositivos Shelly® são distribuidos com firmware instalado em fábrica. Se forem necessárias atualizações ao firmware de forma a manter os dispositivos em conformidade, incluindo atualizações de segurança, Allterco Robotics EOOD fornecerá as atualizações gra- tuitamente através do Interface Web embutido ou da Aplicação Móvel Shelly, onde a informação sobre a versão de firmware atual se encon- tra acessível. A escolha em instalar ou não instalar as atualizações de firmware do Dispositivo é responsabilidade única do utilizador. Allterco Robotics EOOD não se responsabiliza por qualquer falha na confor- midade do Dispositivo causada pela não instalação das atualizações disponíveis em tempo útil, por parte do Utilizador.

Série Shelly® Pro
A Série Shelly® Pro é uma linha de dispositivos adequados a casas, escritórios, lojas, instalações fabris e outros edifícios. Os dispositivos Shelly® Pro são compatíveis com montagem DIN dentro de caixas de disjuntores e de distribuição, e adequados à construção de novos ed- ifícios. A conetividade para todos os dispositivos Shelly® Pro pode ser conseguida por meio de coneção de internet Wi-Fi ou LAN, e Bluetooth pode ser usado no processo de integração.

A Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM (o dispositivo) é um controlador inteligente de capa dupla montável em trilho DIN com funcionalidades de medição de energia.

Instruções de Instalação
⚠ **ATENÇÃO!** *Perigo de eletrocussão. A montagem/instalação do Dispositivo à rede elétrica deve ser executada com precaução, por um eletricista qualificado.*

⚠ **ATENÇÃO!** *Perigo de eletrocussão. Qualquer alteração nas ligações só deve ser executada depois de assegurado de que não existe qualquer voltagem nos terminais do Dispositivo.*

⚠ **ATENÇÃO!** *Utilize o Dispositivo apenas com uma rede elétrica e eletrodomésticos que estejam de acordo com os regulamentos aplicáveis. Um curto-circuito na rede elétrica ou num dos eletrodomésti- cos conectados poderá danificar o Dispositivo.*

⚠ **ATENÇÃO!** *Não conecte o Dispositivo a electrodomésticos se estes excederem a carga máxima permitida.*

⚠ **ATENÇÃO!** *Conecte o Dispositivo apenas da forma ilustrada nestas instruções. Qualquer outra forma poderá causar danos e/ou acidentes.*

⚠ **ATENÇÃO!** *Não instale o dispositivo num local que possa ficar mol- hado.*

⚠ **ATENÇÃO!** *Deixe pelo menos 10 mm (0.4 in) de espaço ao redor de cada dispositivo Pro se você espera correntes superiores a 5 A por canal.*

⚠ **ATENÇÃO!** *Conecte ou desconecte o cabo LAN somente quando o Dispositivo estiver desligado! O cabo LAN não deve ser metálico nas partes tocadas pelo usuário para conectar ou desconectar o cabo.*

⚠ **RECOMENDAÇÃO:** *Ligue o Dispositivo utilizando cabos sólidos de núcleo único ou cabos trançados com virolas. Os cabos devem ter um isolamento com maior resistência ao calor, não inferior a PVC T105°C (221°F).*

⚠ **ATENÇÃO!** O circuito de corrente de carga deve ser preso por uma chave de proteção de cabo de acordo com o EN60898-1 (característica de tropeço B ou C, máx.

Antes de iniciar a montagem/instalação do Dispositivo, certifique-se de que os disjuntores estão desligados e de que não existe qualquer voltagem nos seus terminais. Isto pode ser verificado com um multímetro ou medidor de fase. Assim que se certificar de que não existe qualquer voltagem, poderá então proceder com a cablagem.

A PM de capa dupla Shelly Pro pode controlar cada tampa indepen- dentemente em 3 modos: entrada destacada, entrada única ou entrada dupla.

Por simplicidade, neste manual, todos os modos serão explicados para ambas as capas operando no mesmo modo.

Na realidade, você pode configurar uma das capas para operar, por ex- emplo, no modo isolado e o outro no modo de entrada única.

No modo destacado, as saídas do dispositivo podem ser controla- das por meio de sua interface da Web e apenas um aplicativo móvel. Mesmo que os botões ou interruptores estivessem conectados ao dispositivo, eles não poderão controlar a rotação do motor no modo destacado, mas poderão ser usados para ações de URL.

Se você deseja usar o dispositivo no modo destacado, conecte o dis- positivo como mostrado na Fig. 1 a). Conecte o terminal N ao cabo neutro e o terminal L ao disjuntor da fonte de alimentação. Conecte o terminal/cabo do motor comum ao cabo neutro. Conecte os disjun- tores Terminais de direção do motor/cabos aos terminais de direção ▲ e ▼* para cada tampa.

Se você deseja usar o dispositivo no modo de entrada único, conecte o dispositivo como mostrado na Fig. 1 b) para uma entrada de botão ou Fig. 1 c) para uma entrada de comutador. Conecte o terminal N ao cabo neutro e o terminal L ao disjuntor da fonte de alimentação. Conecte o terminal/cabo do motor comum ao cabo neutro. Conecte os disjuntores Terminais de direção do motor/cabos aos terminais de direção ▲ e ▼* para cada tampa. Conecte os botões ou os comuta- dores aos terminais S1 e S3 e o disjuntor que protege os circuitos de botão/comutador.

Se a entrada estiver configurada como um botão nas configurações do Dispositivo, cada pressão do botão percorre as ações de abrir, parar, fechar, parar, etc.

Se a entrada estiver configurada como um interruptor, cada comutação do interruptor percorre as ações de abrir, parar, fechar, parar, etc.

No modo de entrada única, o Shelly Pro Dual Cober PM fornece fun- cionalidade de comutador de segurança. Para utilizá -lo, conecte o dispositivo como mostrado na Fig. 1 d) para uma entrada de botão ou Fig. 1 e) para uma entrada de comutador. Conecte o terminal N ao cabo neutro e o terminal L ao disjuntor da fonte de alimentação. Conecte o terminal/cabo do motor comum ao cabo neutro. Conecte os disjun- tores Terminais de direção do motor/cabos aos terminais de direção ▲ e ▼* para cada tampa.

Conecte os botões de controle ou interruptores aos terminais S1 e S3 e ao disjuntor do circuito do botão/comutador. Conecte os interruptores de segurança aos terminais S2 e S4 e o disjuntor que protege os circu- itos de botão/comutador.

Os interruptores de segurança podem ser configurados para:

Parar o movimento até que o interruptor de segurança seja desligado ou até que um comando seja enviado** e, se permitido nas configu- rações do Dispositivo, o movimento seja retomado na direção oposta até que a posição final seja alcançada.

Parar e reverter imediatamente o movimento até que a posição final seja alcançada. Esta opção requer que o movimento inverso seja per- mitido nas configurações do Dispositivo.

Os interruptores de segurança também podem ser configurados para interromper o movimento em apenas uma das direções ou em ambas.

Se você deseja usar o dispositivo no modo de entrada dupla, conecte o dispositivo como mostrado na Fig. 1 f) para entradas de botão ou Fig. 1 g) para as entradas da chave. Conecte o terminal N ao cabo neutro e o terminal L ao disjuntor da fonte de alimentação. Conecte o terminal/ cabo do motor comum ao cabo neutro. Conecte os disjuntores Ter- minais de direção do motor/cabos aos terminais de direção ▲ e ▼* para cada tampa.

Conecte os botões ou interruptores aos terminais S1, S2, S3 e S4 e o disjuntor que protege os circuitos de botão/chave.

Caso as entradas sejam configuradas como botões:

Pressionando um botão, quando a cobertura está parada, move a cobertura na direção correspondente até que a posição final seja al- cançada.

Pressionando o botão da mesma direção em que a cobertura se en- contra a mover, pára a cobertura.

Pressionando o botão para a direção oposta, enquanto a cobertura está em movimento, inverte o movimento até que a posição final sera alcançada.

Caso as entradas sejam configuradas como interruptores:

Comutando um interruptor para ligado, move a cobertura na direção correspondente até uma posição final ser alcançado.

Comutando o interruptor para desligado, o movimento da cobertura pára.

Se os interruptores para ambas as direções forem ativados ao mesmo tempo, a PM de capa dupla Shelly Pro respeitará o último interruptor engajado. Desligando o último interruptor engajado, interrompe o mov- imento da tampa, mesmo que o interruptor de direção oposto ainda esteja ligado. Para mover a tampa na direção oposta, o interruptor cor- respondente deve ser desligado e ligado novamente.

Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM pode detetar obstáculos. Se um obstáculo estiver presente, o movimento da cobertura será parado e, se configurado para tal nas configurações do Dispositivo, revertida a direção do movimento até a posição final ser alcançada. A deteção de obstáculos pode ser ativada ou desativada para apenas uma das direções ou para ambas.

A sensibilidade à detecção de obstáculos é configurável através das configurações do dispositivo e depende da sua capa.

⚠ **CAUTION:** *Mesmo com a detecção de obstáculos ativada, recomen- damos a operação do dispositivo, com contato visual direto com a tampa.*

⚠ **RECOMENDAÇÃO:** *De forma a evitar picos de corrente com a comu- tação lig./desl. do motor bi-direcional de coberturas, dois RC snubbers (0.1 µF / 100 Ω / 1/2 W / 600 VCA) devem ser conectados entre o co- mum e os dois terminais/cabos de direção do motor de cobertura, tal como ilustrado na Fig. 2.*

O Snubber RC pode ser adquirido em:
www.shelly.cloud/en/products/product-overview/rc-snubber.

Inclusão Inicial
Se você optar por usar o dispositivo com o aplicativo móvel Shelly Smart Control e o serviço de nuvem, as instruções sobre como conec- tar o dispositivo à nuvem e controlá-lo por meio do aplicativo Shelly Smart Control podem ser encontradas no guia do aplicativo móvel. O aplicativo móvel Shelly e o serviço Shelly Cloud não são condições para que o Dispositivo funcione corretamente. Este dispositivo pode ser usado de forma independente ou com várias outras plataformas e protocolos de automação residencial.

⚠ **ATENÇÃO!** *Não permita que crianças brinquem com os botões/ comutadores conectados ao Dispositivo. Mantenha os Dispositivos de controlo remoto do Shelly (telemóveis, tablets, PCs) fora do alcance das crianças.*

Mostrar (Fig.3)
La barra superior de la pantalla LCD muestra una breve información de estado:
- Tempo
- Status da conexão Bluetooth:
  - Desativado - sem ícone
  - Ativado - ícone azul
- Estado da LAN:
  - Desativado - sem ícone
  - Ativado, mas não conectado - ícone vermelho
  - Conectado - ícone verde
- Status do Wi-FiSTA:
  - Desativado - sem ícone
  - Ativado, mas não conectado - ícone vermelho
  - Conectado - ícone verde
- Status do ponto de acesso Wi-Fi:
  - Desativado - sem ícone
  - Ativado - ícone verde
- Situação da nuvem:
  - Desativado - sem ícone
  - Ativado, mas não conectado - ícone vermelho
  - Conectado - ícone verde

A parte principal do LCD descreve o status das duas capas.

Cada tampa é representada por um nome (Fig. 3 B1/B2), um controle deslizante (Fig. 3 C1/C2) e uma área de notificação (Fig. 3 D1/D3).

Os nomes de capa podem ser alterados nas configurações do dispos- itivo.

Os controles deslizantes visualizam a posição das capas.

As áreas de notificação contêm a posição das tampas em porcent- agem (Fig. 3 D1) ou um ícone (Fig. 3 D2) indicando um evento (cali- bração, obstrução, sobretensão, sobrecorrente ou sobrecarga).

Os eventos também são transcritos ao lado dos nomes de capa (Fig. 3 B2).

Botões do usuário
Pressione e segure o botão OK para entrar na tela do menu.

Os itens de menu disponíveis são:
- Principal - volte para a tela principal
- Rede - Ativar/Desativar:
  - Wi-Fi AP (ponto de acesso)
  - Wi-Fi Sta (estação)
  - Ethernet
  - Bluetooth
- Status - verifique o status do dispositivo
- Manutenção - execute:
  - Redefinir Wi-Fi- Redefinir as configurações Wi-Fi
  - Restauração de fábrica
  - Reinício

Pressione o botão para cima ou para baixo para percorrer o menu at- ualmente exibido.

Pressione o botão OK para selecionar um item de menu.

Pressione e segure o botão OK enquanto estiver em um sub -menu para voltar.

Especificações
- Função de controlo: Operativa
- Construção do controlo: Montado independentemente
- Montagem: Montagem em painel, calha DIN
- Dimensões (AxLxP): 96x53x59 mm / 3.78x2.01x2.32 in
- Material do invólucro: Plástico
- Cor: Cinzento escuro
- Temperatura ambiente: -20 °C to 40 °C / -5 °F to 105 °F
- Humidade: 30 % a 70 % HR
- Grau de Poluição 2
- Altitud máxima: 2000 m/ 6562 ft
- Voltagem da fonte de alimentação: 110 - 240 VCA
- Potência de consumo: < 3 W
- Voltagem máxima comutada: 240 VCA
- Amperagem máxima comutada por saída: 16 A
- Motor controlado máx. poder:
  - 1,0 hp @ 240 vac
  - 0,5 hp @ 120 vac"
- Banda de radiofrequências: 2400 - 2495 MHz
- Potência máxima de radiofrequências: <20 dBm
- Proteção externa: 32 a, característica de tropeçar B ou C, 6 ka de interrupção Classificação, Limitação de energia Classe 3
- Protocolo Wi-Fi: 802.11 b/g/n
- Alcance de operação de Wi-Fi (dependendo das condições locais):
  - até 50 m / 160 ft no exterior
  - até 30 m / 100 ft no interior
- Protocolo Bluetooth: 4.2
- Alcance de operação de Bluetooth (dependendo das condições lo- cais):
  - até 30 m / 100 ft no exterior
  - até 10 m / 33 ft no interior
- LAN/Ethernet (RJ45): Sim
- Contatos livres de potencial: Não
- Medição de potência: Sim
- Proteção de sobrepotência: Sim
- Proteção de sobrecorrente: Sim
- Proteção de sobretensão: Sim
- Proteção de sobretemperatura: Sim
- Scripting (mjs): Sim
- MQTT: Sim
- Webhooks (ações URL): 20 com 5 URLs por cada "hook"
- Agendamentos: 20
- CPU: ESP32
- Flash: 8 MB

Declaração de conformidade
A Allterco Robotics EOOD declara por este meio que o equipamento rádio tipoShelly Pro Dual Cover/Shutter PM opera conforme a Diretriz 2014/53/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU. O texto completo da declaração da UE sobre a conformidade está disponível no seguinte endereço de internet
https://shelly.link/ProDualCoverPM_DoC

Eliminação e Reciclagem
Refere-se aos desperdícios de equipamento elétrico e eletrónico. É aplicável na União Europeia, nos Estados Unidos e outros países que procedam à separação de desperdícios.

Este símbolo no produto ou na literatura inclusa, indica que o produto não deve ser depositado no lixo comum. Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM dever ser reciclado para evitar possíveis danos no ambiente ou na saúde pública devido à falta de controlo na eliminação de desperdícios e para assim promover a reutilização de recursos e matéria-prima. É de sua responsabilidade a eliminação do dispositivo em separado do lixo comum quando este já não tiver qualquer utilidade.

Fabricante: Allterco Robotics EOOD
Endereço: 103 Cherni vrah Blvd., 1407 Sofia, Bulgária
Tel.: +359 2 988 7435
E-mail: support@shelly.cloud
Site oficial: https://www.shelly.cloud

Alterações nos endereços de contato são publicados pelo Fabricante no website oficial.

Todos os direitos sobre a marca registada Shelly® e outros direitos de propriedade intelectual associados a este Dispositivo pertencem a Allterco Robotics EOOD.

**Las salidas del dispositivo pueden ser reconfiguradas para que coincidan con el sentido de rotación requerido.*
***Interacción con el botón, el interruptor o un control en la WebUI o en la App (tiene que comandar la cubierta en la dirección opuesta a la de acciona- miento del interruptor de seguridad).*

FR

NOTICE D'UTILISATION ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ
SHELLY PRO DUAL COVER/SHUTTER PM CONTRÔLEUR CONNECTÉ À DOUBLE COUVERTURE MONTABLE SUR RAIL DIN

À lire avant utilisation
Ce document contient des informations techniques et des consignes de sécurité importantes concernant le dispositif, son utilisation et son installation.

⚠ **ATTENTION !** *Avant de commencer l'installation, veuillez lire atten- tivement et entièrement cette notice d'utilisation. Le non-respect des procédures recommandées peut entraîner un dysfonctionnement, repré- senter un danger ou être une violation de la loi. Allterco Robotics EOOD n'est pas responsable des pertes ou des dommages causés lors d'une installation ou utilisation inadéquate de ce dispositif.*

Présentation du produit
Shelly® est une gamme de dispositifs innovants gérés par microproces- seur, qui permettent de contrôler à distance les appareils électriques par le biais d'un téléphone portable, d'une tablette, d'un PC ou d'un système domotique. Les dispositifs Shelly® peuvent fonctionner de manière au- tonome connectés au Wi-Fi ou ils peuvent également être exploités par des services domotiques depuis le Cloud. Shelly Cloud est un service qui peut être utilisé depuis l'application Android ou iOS, ou via n'importe quel navigateur Internet sur https://control.shelly.cloud/. Les dispositifs Shel- ly® peuvent être utilisés et contrôlés à distance depuis n'importe quel endroit où l'utilisateur dispose d'une connexion Internet, à condition que les dispositifs soient connectés au Wi-Fi et à l'Internet. Les dispositifs Shelly® ont une interface Web intégrée accessible à l'adresse suivante http://192.168.33.1 au sein du réseau Wi-Fi, créée par le dispositif en mode point d'accès sans fil ou à l'adresse URL du dispositif sur le réseau Wi-Fi auquel il est connecté. L'interface Web intégrée peut être utilisée pour surveiller et contrôler le dispositif ainsi que pour ajuster ses pa- ramètres.

Les dispositifs Shelly® peuvent communiquer directement avec d'autres dispositifs connectés en Wi-Fi par le biais du protocole HTTP. Une API est fournie par Allterco Robotics EOOD. Pour plus d'informa- tions, veuillez visiter :
https://shelly-api-docs.shelly.cloud/#shelly-family-overview.

Les dispositifs Shelly® sont livrés avec un micrologiciel (firmware) pré- installé. Si des mises à jour du sont nécessaires pour maintenir les dispositifs conformes ainsi que mettre à jour les consignes de sécuri- té, Allterco Robotics EOOD les fournira gratuitement depuis l'interface Web intégrée au dispositif ou depuis l'application Shelly, où les infor- mations sur la version actuelle du micrologiciel sont disponibles. Le choix d'installer ou non les mises à jour du micrologiciel du dispositif relève de la seule responsabilité de l'utilisateur. Allterco Robotics EOOD n'est aucunement responsable de tout manque de la conformité du dis- positif causé par le fait que l'utilisateur n'a pas installé les mises à jour fournies en temps voulu.

Série Shelly® Pro
La série Shelly® Pro est une gamme de dispositifs adaptés aux mai- sons, bureaux, commerces de détail, usines de fabrication et autres bâtiments. Les dispositifs Shelly® Pro peuvent être montés sur un rail DIN à l'intérieur du tableau électrique et conviennent parfaitement à la construction de nouveaux bâtiments. La connectivité pour tous les dispositifs Shelly® Pro peut se faire par connexion Internet en Wi-Fi ou en réseau local LAN et le Bluetooth peut aussi être utilisé.

Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM (le Dispositif) est un contrôleur connecté à double couverture, montable sur rail DIN. Il présente des fonctionnalités de compteur électrique.

Instructions d'installation
⚠ **ATTENTION !** *Risque d'électrocution. Le montage/l'installation du Dispositif sur le réseau électrique doit être effectué avec prudence, par un électricien qualifié.*

⚠ **ATTENTION !** *Risque d'électrocution. Chaque modification des connexions doit être effectuée après que vous vous soyez assurés qu'il n'y ait aucune tension aux bornes du Dispositif.*

⚠ **ATTENTION !** *N'utilisez le Dispositif qu'avec un réseau électrique et des appareils conformes à toutes les réglementations applicables. Un court-circuit sur le réseau électrique ou tout appareil connecté au Dis- positif peut l'endommager.*

⚠ **ATTENTION !** *Ne branchez pas le Dispositif à d'autres appareils dont la charge maximale indiquée est dépassée !*

⚠ **ATTENTION !** *Suivez les instructions indiquées pour connecter le Dispositif. Toute autre méthode pourrait engendrer des dommages et/ ou des blessures.*

⚠ **ATTENTION !** *N'installez pas le Dispositif dans un endroit susceptible d'être exposé à l'humidité.*

⚠ **ATTENTION !** *Prévoyez au moins 10 mm (0,4 in) d'espace autour de chaque dispositif Pro si vous prévoyez des courants supérieurs à 5 A par canal.*

⚠ **ATTENTION !** *Branchez ou débranchez le câble LAN seulement lorsque le Dispositif est éteint ! Le câble du réseau local LAN ne doit pas avoir de parties métalliques apparentes là où le branchement se fait.*

⚠ **RECOMMANDATION :** *Branchez le Dispositif à l'aide de câbles mono- conducteurs ou des câbles toronnés avec embouts. Les câbles doivent être dotés d'une isolation offrant une résistance accrue à la chaleur, au moins égale au PVC T105°C (221°F).*

⚠ **ATTENTION !** *Le circuit de charge doit être sécurisé par un interrup- teur de protection conforme à la norme EN60898-1 (courbe de déclen- chement B ou C, 16 A max., pouvoir de coupure 6 kA min., classe de limitation d'énergie 3).*

Avant de commencer l'installation/le montage du Dispositif, vérifiez que le disjoncteur soit éteint et qu'il n'y ait pas de tension aux bornes. Ceci peut être fait avec un testeur de phase ou un multimètre. Lorsque vous êtes sûrs qu'il n'y a pas de tension, vous pouvez procéder au rac- cordement des câbles.

Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM peut contrôler chaque couverture indépendamment dans 3 modes : autonome, à une seule entrée ou à deux entrées.

Par simplifier, dans cette notice, tous les modes sont expliqués pour les deux couvertures fonctionnant dans le même mode.

En fait, vous pouvez configurer l'une des couvertures pour qu'elle fonc- tionne, par exemple, en mode autonome et l'autre en mode à une seule entrée.

En mode autonome, les sorties du Dispositif ne peuvent être contrôlées que par son interface Web et l'application. Même si des boutons ou des interrupteurs sont connectés au Dispositif, ils ne peuvent pas contrôler la rotation du moteur en mode autonome mais ils peuvent être utilisés pour des actions URL.

Si vous souhaitez utiliser le Dispositf en mode autonome, branchez-le comme indiqué sur l'image 1 a). Branchez la borne N au fil Neutre et la borne L au disjoncteur. Branchez la borne/fil commun(e) du moteur au fil Neutre. Branchez les bornes/fils de direction du moteur aux bornes de direction ▲ et ▼* pour chaque couverture via les disjoncteurs.

Si vous souhaitez utiliser le Dispositif en mode à une seule entrée, bran- chez le dispositif comme indiqué sur l'image 1 b) pour une entrée de bouton ou sr l'image 1 c) pour une entrée d'interrupteur. Branchez la borne N au fil Neutre et la borne L au disjoncteur. Branchez la borne/ fil commun(e) du moteur au fil Neutre. Branchez les bornes/câbles de direction du moteur aux bornes de direction ▲ et ▼* de chaque cou- verture via les disjoncteurs. Branchez les boutons ou les interrupteurs aux bornes S1 et S3 et au disjoncteur protégeant les circuits du bou- ton/de l'interrupteur.

Si l'entrée est configurée comme un bouton dans les paramètres du Dispositif, chaque appui sur le bouton entraîne l'ouverture, l'arrêt, la fermeture, etc.

Si l'entrée est configurée comme un interrupteur, chaque va-et-vient de l'interrupteur entraîne l'ouverture, l'arrêt, la fermeture, etc.

En mode à une seule entrée, Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM offre une fonctionnalité d'interrupteur de sécurité. Pour l'utiliser, branchez l'appareil comme indiqué sur l'image 1 d) pour une entrée de bouton ou sur l'image 1 e) pour une entrée d'interrupteur. Branchez la borne N au fil Neutre et la borne L au disjoncteur. Branchez la borne/fil com- mun(e) du moteur au fil Neutre. Branchez les bornes/fils de direction du moteur aux bornes de direction ▲ et ▼* pour chaque couverture via les disjoncteurs.

Connectez les boutons de commande ou les interrupteurs aux bornes S1 et S3 et au disjoncteur du circuit des boutons/interrupteurs. Bran- chez les interrupteurs de sécurité aux bornes S2 et S4 et au disjoncteur protégeant les circuits du bouton/de l'interrupteur.

Les interrupteurs de sécurité peut être configurés pour :

- Arrêter le mouvement jusqu'à ce que l'interrupteur de sécurité soit désengagé ou jusqu'à ce qu'une commande soit envoyée** et, si cela est autorisé dans les paramètres du Dispositif, le mouvement reprend- dans la direction opposée jusqu'à ce que la position finale soit atteinte.

- Arrêter et inverser immédiatement le mouvement jusqu'à ce que la position finale soit atteinte. Cette option nécessite que le mouvement inverse soit autorisé dans les paramètres du Dispositif.

Les interrupteurs de sécurité peuvent également être configurés pour arrêter le mouvement dans une seule direction ou bien dans les deux. Si vous souhaitez utiliser l'appareil en mode à deux entrées, branchez le Dispositif comme indiqué sur l'image 1 f) pour les entrées de bouton ou sur l'image 1 g) pour celles d'interrupteur. Branchez la borne N au fil Neutre et la borne L au disjoncteur. Branchez la borne/fil commu- n(e) du moteur au fil Neutre. Branchez les bornes/fils de direction du moteur aux bornes de direction ▲ et ▼* pour chaque couverture via les disjoncteurs.

Branchez les boutons ou les interrupteurs aux bornes S1, S2, S3 et S4 et au disjoncteur protégeant les circuits du bouton/de l'interrupteur.

Si les entrées sont configurées comme des boutons :

En appuyant sur un bouton lorsque la couverture est immobile, celle-ci se déplace dans la direction correspondante jusqu'à ce que la position finale soit atteinte.

En appuyant sur le bouton de la même direction pendant que la couver- ture se déplace, celle-ci s'arrête.

En appuyant sur le bouton de direction opposée pendant que la couver- ture se déplace, le mouvement de celle-ci est inversé jusqu'à ce que la position finale soit atteinte.

Si les entrées sont configurées comme des interrupteurs :

L'activation d'un interrupteur déplace la couverture dans la direction correspondante jusqu'à ce qu'une position finale soit atteinte.

L'arrêt de l'interrupteur stoppe le mouvement de la couverture.

Si les interrupteurs des deux directions sont activés en même temps, Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM respecte le dernier interrupteur acti- vé. Le fait de désactiver le dernier interrupteur activé arrête le mouve- ment de la couverture, même si l'interrupteur de la direction opposée est toujours activé. Pour déplacer la couverture dans la direction oppo- sée, il faut éteindre et rallumer l'interrupteur correspondant.

Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM peut détecter des obstacles. En pré- sence d'un obstacle, le mouvement du cache s'arrête et, si configuré dans les paramètres du Dispositif, il s'inverse jusqu'à ce que le point final soit atteint. La détection d'obstacles peut être activée ou désacti- vée pour une seule des directions ou pour les deux.

La sensibilité de détection d'obstacles est configurable dans les para- mètres du dispositif et dépend de votre couverture.

⚠ **ATTENTION :** *Même si la détection d'obstacles est activée, il est re- commandé d'utiliser le Dispositif en ayant un contact visuel direct de la couverture.*

⚠ **RECOMMANDATION :** *Pour éviter les pics de tension possibles lors de la mise en marche/arrêt du moteur bidirectionnel de la couverture, deux RC Snubbers (0,1µF / 100Ω / 1/2W / 600V AC) doivent être connec- tés entre le commun et les bornes/fils des deux directions du moteur de la couverture, comme illustré sur l'image 2.*

Le RC Snubber peut être acheté dans la boutique en ligne:
www.shelly.cloud/en/products/product-overview/rc-snubber.

Intégration initiale
Si vous choisissez d'utiliser le Dispositif avec l'application Shelly Smart Control et le service Shelly Cloud, les instructions pour connec- ter le Dispositif au Cloud et le contrôler depuis l'application Shelly se trouvent dans le guide de l'application mobile. L'application Shelly et le service Shelly Cloud ne sont pas indispensables au bon fonctionne- ment du Dispositif. Ce Dispositif peut être utilisé avec d'autres services et applications domotiques.

⚠ **ATTENTION !** *Ne laissez pas les enfants jouer avec les boutons/in- terrupteurs connectés au Dispositif. Gardez les dispositifs permettant de contrôler Shelly à distance (téléphone portable, tablette, ordinateur), hors de portée des enfants.*

Affichage (Image 3)
La barre supérieure de l'écran LCD affiche de brèves informations sur l'état du dispositif :
- Heure
- État de la connexion Bluetooth :
  - Désactivé : pas d'icône
  - Activé : icône bleu
- État du réseau local :
  - Désactivé : pas d'icône
  - Activé mais non connecté : icône rouge
  - Connecté : icône verte
- État Wi-Fi STA :
  - Désactivé : pas d'icône
  - Activé mais non connecté : icône rouge
  - Connecté : icône vert
- État du Wi-Fi AP :
  - Désactivé : pas d'icône
  - Activé : icône vert
- État du Cloud :
  - Désactivé : pas d'icône
  - Activé mais non connecté : icône rouge
  - Connecté : icône vert

La partie principale de l'écran LCD indique l'état des deux couvertures.

Chaque couverture est représentée par un nom (image 3 B1/B2), un curseur (image 3 C1/C2) et une zone de notification (image 3 D1/D3).

Les noms des couvertures peuvent être modifiés dans les paramètres du dispositif.

Les curseurs permettent de visualiser la position des couvertures.

Les zones de notification contiennent la position des couvertures en pourcentage (image 3 D1) ou une icône (image 3 D2) indiquant un événement (étalonnage, obstacle, surtension, surintensité ou surpuis- sance).

Les événements sont également transcrits à côté des noms des cou- vertures (image 3 B2).

Boutons utilisateur
Appuyez sur le bouton OK et maintenez-le appuyé pour accéder à l'écran du menu.

Les éléments du menu disponibles sont les suivants :
- MAIN : retour à l'écran principal
- NETWORK : activer/désactiver :
  - Wi-Fi AP (Point d'accès)
  - Wi-Fi STA (Station)
  - Ethernet
  - Bluetooth
- STATUS : Vérifier l'état du Dispositif
- MAINTENANCE : effectuer :
  - Réinitialisation Wi-Fi : réinitialise les paramètres Wi-Fi
  - Réinitialisation
  - Redémarrage

Appuyez sur la touche ou pour faire défiler le menu actuellement af- fiché.

Appuyez sur le bouton OK pour sélectionner un élément de menu.

Appuyez sur le bouton OK et maintenez-le appuyé lorsque vous êtes dans un sous-menu pour revenir en arrière.

Caractéristiques techniques
- Objectif du contrôle : fonctionnement
- Configuration du contrôle : montage indépendant
- Montage : fixation dans tableau électrique, sur rail DIN
- Dimensions : 96 x 53 x 59 mm / 3.78 x 2.01 x 2.32 in
- Matériau du boîtier : Plastique
- Couleur : Gris foncé
- Température ambiante : -20 °C à 40 °C / -5 °F à 105 °F
- Humidité : 30 % à 70 %
- Degré de pollution : 2
- Altitude maximale : 2000 m/ 6,562 ft
- Tension d'alimentation : 110-240 V AC
- Consommation électrique : < 3 W
- Tension de commutation max. : 240 V AC
- Courant de commutation max. par sortie : 16 A
- Puissance max. du moteur contrôlé :
  - 1,0 HP @ 240 V AC
  - 0,5 HP @ 120 V AC
- Bande de radiofréquences : 2400-2495 MHz
- Puissance de radiofréquence maximale : < 20 dBm
- Protection externe : 32 A, courbe de déclenchement B ou C, pouvoir de coupure 6 kA, classe de limitation d'énergie 3
- Norme Wi-Fi : 802.11 b/g/n
- Portée du Wi-Fi (en fonction des collectivités locales) :
  - jusqu'à 50 m / 164 ft à l'extérieur
  - jusqu'à 30 m / 98 ft à l'intérieur
- Norme Bluetooth : 4.2
- Portée du Bluetooth (en fonction des collectivités locales) :
  - jusqu'à 30 m / 98 ft à l'extérieur
  - jusqu'à 10 m / 33 ft à l'intérieur
- LAN/Ethernet (RJ45): Oui
- Contacts sans potentiel : Non
- Compteur électrique : Oui
- Protection contre les surpuissances : Oui
- Protection contre les surintensités : Oui
- Protection contre les surtensions : Oui
- Protection contre la surchauffe : Oui
- Scripts (mjs) : Oui
- MQTT : Oui
- Webhooks (actions URL) : 20 avec 5 URLs par hook
- Programmations : 20
- CPU : ESP32
- Flash : 8 MB

Déclaration de conformité
Par la présente, Allterco Robotics EOOD déclare que l'équipement radio de type Shelly Pro Dual Cover/Shutter PM est conforme à la directive 2014/53/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse inter- net suivante https://shelly.link/ProDualCoverPM_DoC

Dépôt et recyclage
Il s'agit des déchets d'équipements électriques et électroniques. C'est applicable en Europe, aux États-Unis et dans d'autres pays pour collec- ter et recycler les déchets séparément.

Ce symbole sur le dispositif ou dans la notice d'utilisation in- dique qu'il ne doit pas être jeté avec les déchets du quotidien. À lire avant utilisation doit être recyclé afin qu'il n'y ait aucun risque pour l'environnement et la santé humaine dû à une élimination non contrôlée des déchets et afin de promouvoir la réutilisation des matériaux et des ressources. Il est de votre respnsabilité de jeter le dispositif séparément de vos déchets ménagers lorsqu'il a atteint la fin de sa durée de vie.

Fabricant : Allterco Robotics EOOD
Adresse : 103, Boulevard "Cherni vrah", 1407 Sofia, Bulgarie
Tél : +359 2 988 7435
Email : support@shelly.cloud
Site officiel : https://www.shelly.cloud

Les modifications des coordonnées, faites par le fabricant, sont pu- bliées sur le site officiel.

Tous les droits de la marque Shelly® et autres droits de propriété in- tellectuelle associés à ce Dispositif appartiennent à Allterco Robotics EOOD.

**Les sorties du Dispositif peuvent être reconfigurées pour correspondre au sens de rotation requis.*
***Interaction avec le bouton, l'interrupteur ou une commande sur l'interface Web UI ou sur l'application (doit commander la couverture dans la direction opposée à celle précédant l'activation de l'interrupteur de sécurité).*